

Erklæring om ydeevne

Декларация за  
експлоатационни  
характеристикиEkspluatācijas  
īpašību deklarācijaDeclaração  
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių  
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o  
vlastnostechΔήλωση  
απόδοσηςDikjarazzjoni  
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni  
Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de  
rendimientoIzjava o  
zmogljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Declaration of Performance

	Deutsch	2 - 6
	English	7 - 11
	Български	12 - 16
	Česky	17 - 21
	Dansk	22 - 26
	Eesti	27 - 31
	Ελληνικά	32 - 36
	Español	37 - 41
	Français	42 - 46
	Gaeilge	47 - 51
	Italiano	52 - 56
	Latviešu	57 - 61
	Lietuvių	62 - 66
	Magyar	67 - 71
	Malti	72 - 76
	Nederlands	77 - 81
	Norsk	82 - 86
	Polski	87 - 91
	Português	92 - 96
	Româna	97 - 101
	Slovenščina	102 - 106
	Slovensky	107 - 111
	Suomi	112 - 116
	Svenska	117 - 121

## Leistungserklärung

Nr. DoP-00376130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Kenncode des Produkttyps:   | Sprachalarmzentralen für Brandmeldeanlagen in Gebäuden gem. EN 54-16;<br>Energieversorgungseinrichtungen in Brandmeldeanlagen in Gebäuden gem. EN 54-4 |
| 2. | Typen-, Chargen- oder Seriennummer:   | Sprachalarmierungssystem Variodyn® D1 + Comprio (Varianten und Komponenten gem. Anhang)  |
| 3. | Verwendungszweck:   | Brandschutz gem. EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. | Kontaktanschrift des Herstellers:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Deutschland  |
| 5. | Bevollmächtigter:   | nicht zutreffend   |
| 6. | System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:   | System 1   |
| 7. | Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:  |  |
|    | Die notifizierte Stelle   | EVPU a.s.  |
|    | mit der Kennnummer  | 1293   |
|    | hat die Erstprüfung des Produktes sowie eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und folgendes ausgestellt: | EG-Konformitätszertifikat<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist:  | nicht zutreffend   |

9. Erklärte Leistung:

<b>Wesentliche Eigenschaften</b>	<b>Leistung</b>	<b>Harmonisierte technische Spezifikation</b>
Leistungsfähigkeit im Brandfall	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Alarm)	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Betriebssicherheit	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit, Temperaturbeständigkeit	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 16.4, 16.8
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit, Schlag- und Schwingungsbeständigkeit	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 16.11, 16.12, 16.13
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit, elektrische Stabilität	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 16.14, 16.15
Dauerhaftigkeit der Betriebssicherheit, Beständigkeit gegen Luftfeuchte	bestanden	EN 54-16:2008 Abs. 16.9, 16.10
Leistungsfähigkeit im Brandfall	bestanden	EN 54-4:1997/A2:2006 Abs. 4, 5, 6
Betriebszuverlässigkeit	bestanden	EN 54-4:1997/A2:2006 Abs. 4, 5, 6, 7, 8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	bestanden	EN 54-4:1997/A2:2006 Abs. 9.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	bestanden	EN 54-4:1997/A2:2006 Abs. 9.7, 9.8, 9.15
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität	bestanden	EN 54-4:1997/A2:2006 Abs. 9.9 bis 9.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtebeständigkeit	bestanden	EN 54-4:1997/A2:2006 Abs. 9.6, 9.14

**Liste der optionalen Funktionen mit Anforderungen gemäß EN 54-16:**

7.3	Akustische Anzeige
7.4	Verzögerung beim Übergang in den Sprachalarmzustand
7.5	Stufenweise Räumung
7.6.2	Manuelles Abstellen des Sprachalarmzustands
7.7.2	Manuelles Rückstellen des Sprachalarmzustands
7.8	Ausgang zu Alarmierungseinrichtungen
7.9	Sprachalarmzustandsausgang
8.3	Anzeige von Störungen im Übertragungsweg zur BMZ
8.4	Anzeige von Störungen in Lautsprechergruppen
10	Manuelle Auslösung des Sprachalarms
12	Notfallmikrofon(e)
13.14	Redundante Leistungsverstärker

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.  
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

*Martin Bemba / Geschäftsführer*

Name und Funktion

Neuss 01.07.2013



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

## Produktvarianten und -komponenten:

Bestell-Nr.	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplifier 2XH250
580222.41	Amplifier 2XH500
580231	Amplifier 2XD250
580232	Amplifier 2XD400
580242	Amplifier 4XD125B with battery charger
583392	LWL Switch for Ethernet link
583393	LWL Switch for Ethernet link
581721	Emergency Power Supply SLA T 24V/150A
583307	Wall Jack for Communication Unit DCS
583316.21	LWL Converter OIM
583317.21	LWL Converter DCS
583315.02	Power Supply for LWL Converter
583316.SM	LWL Converter OIM
583317.SM	LWL Converter DCS
583387.21	Time Control Module (GPS)
583341.21	CIM
584932	Fan Cartridge
583332	Surge protection module for UIM
583306.21	Digital key module DKM18
583303.21	Fire brigade digital call station DCSF12
583304.21	Fire brigade digital call station DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplifier 2XH250
580222.41	Amplifier 2XH500
580231	Amplifier 2XD250

**Produktvarianten und -komponenten:**

<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Typ</b>
583305.21	Fire brigade digital call station DCSF7
583386.21	12C - RS232 Adapter
583496	EOL Module
583312	Installation Kit for DCS
584961	Housing for one FW- Call station DCSF
584962	Housing for two FW- Call station DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 stand alone
583941	Comprio 4-24 stand alone
584913	19" Rack forVARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Handheld Microphone for Comprio KMC-21
584900	Upright cabinet with hinged frame 24U
584901	Upright cabinet with hinged frame 40U
584902	Upright cabinet with hinged frame 24U
584903	Upright cabinet with hinged frame 40U
584910	Upright cabinet without hinged frame 26U
584911	Upright cabinet without hinged frame 42U
583301 .21	Digital call station DCS15
583302.21	Digital call station DCS2
583708.ES	Ventilation field 1 HE
583708.HO	Ventilation field 1 HE
583708.AV	Ventilation field 1 HE
583708.NO	Ventilation field 1 HE
583708.GE	Ventilation field 1 HE
583708.SI	Ventilation field 1 HE

**../ 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Registergericht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Aufsichtsrat:**  
Ernst Malcherek

**Geschäftsführung:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declaration of Performance

No. DoP-00376130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Unique identification code of the product type:   | Voice alarm control and indication panels for fire detection and fire alarm systems in buildings in accordance with EN 54-16;<br>power supply equipment in fire detection and fire alarm systems in buildings in accordance with EN 54-4 |
| 2. | Type, batch or serial number(s):  | Voice alarm system Variodyn® D1 + Comprio<br>(Versions and components as per Appendix)   |
| 3. | Intended use:   | Fire protection in accordance with EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. | Contact address of manufacturer:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germany  |
| 5. | Authorised representative:  | n/a  |
| 6. | System or systems of assessment and verification of constancy of performance:   | System 1   |
| 7. | In case of a declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:   |  |
|    | The notified body   | EVPU a.s.  |
|    | with the identification number  | 1293   |
|    | performed an initial inspection of the product and an initial inspection of the manufacturing plant and factory production control under System 1 and issued: | EC Certificate of Conformity<br>1293-CPD-0376  |
| 8. | In case of a declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:                          | n/a  |

9. Declared performance:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Constancy of performance in the event of fire	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Trigger delay (response time in the event of an alarm)	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Operational reliability	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Constancy of operational reliability; temperature resistance	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 16.4, 16.8
Constancy of operational reliability; impact and vibration resistance	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 16.11, 16.12, 16.13
Constancy of operating safety; electrical stability	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 16.14, 16.15
Constancy of operating safety; humidity resistance	Passed	EN 54-16:2008 Sect. 16.9, 16.10
Constancy of performance in the event of fire	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sect. 4, 5, 6
Operational reliability	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sect. 4, 5, 6, 7, 8
Constancy of operational reliability; temperature resistance	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sect. 9.5
Constancy of operational reliability; vibration resistance	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sect. 9.7, 9.8, 9.15
Constancy of operational reliability; electrical stability	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sect. 9.9 to 9.13
Constancy of operational reliability; humidity resistance	Passed	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sect. 9.6, 9.14



**List of optional functions with requirements as given in EN 54-16:**

7.3	Acoustic display
7.4	Delay when activating voice alarm
7.5	Incremental clearing
7.6.2	Manual cancelling of the voice alarm state
7.7.2	Manual resetting of the voice alarm state
7.8	Output to alarm devices
7.9	Output of voice alarm state
8.3	Display of faults in the transmission path to the FACP
8.4	Display of faults in the speaker group
10	Manual triggering of voice alarm
12	Emergency microphone(s)
13.14	Redundant power amplifiers

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

*Martin Bemba / Managing Director*

Name and function

Neuss 01.07.2013



Place and date of issue

Signature

**Product variants and components**

Order no.	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplifier 2XH250
580222.41	Amplifier 2XH500
580231	Amplifier 2XD250
580232	Amplifier 2XD400
580242	Amplifier 4XD125B with battery charger
583392	LWL Switch for Ethernet link
583393	LWL Switch for Ethernet link
581721	Emergency Power Supply SLA T 24V/150A
583307	Wall Jack for Communication Unit DCS
583316.21	LWL Converter OIM
583317.21	LWL Converter DCS
583315.02	Power Supply for LWL Converter
583316.SM	LWL Converter OIM
583317.SM	LWL Converter DCS
583387.21	Time control module (GPS)
583341.21	CIM
584932	Fan Cartridge
583332	Surge protection module for UIM
583306.21	Digital key module DKM18
583303.21	Fire brigade digital call station DCSF12
583304.21	Fire brigade digital call station DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplifier 2XH250
580222.41	Amplifier 2XH500
580231	Amplifier 2XD250

## Product variants and components

Order no.	Type
583305.21	Fire brigade digital call station DCSF7
583386.21	12C - RS232 Adapter
583496	EOL Module
583312	Installation Kit for DCS
584961	Housing for one Fire Fighter - DCSF
584962	Housing for two Fire Fighter - DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 stand alone
583941	Comprio 4-24 stand alone
584913	19" Rack forVARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Handheld Microphone for Comprio KMC-21
584900	Upright cabinet with hinged frame 24U
584901	Upright cabinet with hinged frame 40U
584902	Upright cabinet with hinged frame 24U
584903	Upright cabinet with hinged frame 40U
584910	Upright cabinet without hinged frame 26U
584911	Upright cabinet without hinged frame 42U
583301 .21	Digital call station DCS15
583302.21	Digital call station DCS2
583708.ES	Ventilation field 1 HE
583708.HO	Ventilation field 1 HE
583708.AV	Ventilation field 1 HE
583708.NO	Ventilation field 1 HE
583708.GE	Ventilation field 1 HE
583708.SI	Ventilation field 1 HE

../ 5

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
 Phone: +49 2137 17-600  
 Fax: +49 2137 17-286

**Registry Court:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Supervisory Board:**  
 Ernst Malcherek

**Management Board:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
[www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de)  
[info@esser-systems.de](mailto:info@esser-systems.de)  
[www.ackermann-clino.de](http://www.ackermann-clino.de)  
[info@ackermann-clino.de](mailto:info@ackermann-clino.de)

## Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-00376130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Идентификационен код на типа продукт:  | Алармени централи с гласов контрол за пожароизвестителни системи в сгради съгл. EN 54-16;<br>Оборудване за енергийно хранване на пожароизвестителни системи в сградите съгл. EN 54-4 |
| 2. | Типов, партиден или сериен номер:  | Алармена система с гласов контрол Variodyn® D1 + Comprio<br>(варианти и компоненти съгл. приложението)   |
| 3. | Предназначение:  | Защита от пожар съгл. EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. | Адрес за контакт на производителя:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Германия   |
| 5. | Упълномощено лице:   | не е в сила  |
| 6. | Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики:  | Система 1  |
| 7. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт:                        |  |
|    | Нотифицираният орган   | EVPU a.s.  |
|    | с идентификационен номер   | 1293   |
|    | извърши първоначално изпитване на продукта и начална инспекция на изделието и на фабричния производствен контрол по Система 1 и издаде следното: | ЕО-Сертификат за съответствие<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, за който има издадена европейска техническа оценка:       | не е в сила  |

9. Декларирана мощност:

Съществени характеристики	Мощност	Хармонизирана техническа спецификация
Ефективност в случай на пожар	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Забавяне (време за реакция при аларма)	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Експлоатационна надеждност	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Продължителност на безопасната експлоатация, температурна устойчивост	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 16.4, 16.8
Продължителност на безопасната експлоатация, устойчивост на удар и вибрации	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 16.11, 16.12, 16.13
Продължителност на безопасната експлоатация, електрическа стабилност	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 16.14, 16.15
Продължителност на безопасната експлоатация, устойчивост срещу влажност на въздуха	издържал	EN 54-16:2008 Разд. 16.9, 16.10
Ефективност в случай на пожар	издържал	EN 54-4:1997/A2:2006 Разд. 4, 5, 6
Надеждна експлоатация	издържал	EN 54-4:1997/A2:2006 Разд. 4, 5, 6, 7, 8
Продължителност на надеждната експлоатация, температурна устойчивост	издържал	EN 54-4:1997/A2:2006 Разд. 9.5
Продължителност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации	издържал	EN 54-4:1997/A2:2006 Разд. 9.7, 9.8, 9.15
Продължителност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност	издържал	EN 54-4:1997/A2:2006 Разд. 9.9 до 9.13
Продължителност на надеждната експлоатация, устойчивост на влажност на въздуха	издържал	EN 54-4:1997/A2:2006 Разд. 9.6, 9.14

**Списък на опционалните функции съгласно EN 54-16:**

7.3	Звукова индикация
7.4	Закъснение при преминаване в режим на гласова аларма
7.5	Поетапна евакуация
7.6.2	Ръчно изключване на режима на гласова аларма
7.7.2	Ръчна отмяна на режима на гласова аларма
7.8	Изход към алармени устройства
7.9	Изход от режим на гласова аларма
8.3	Индикация на неизправности по трасето за предаване към ПИЦ
8.4	Индикация на неизправности в групи високоговорители
10	Ръчно задействане на гласовата аларма
12	Микрофон(и) при авария
13.14	Аварийни усилватели

10. Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 и 2 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 9. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 4.

*Martin Bemba / Управител*

Име и длъжност

Neuss 01.07.2013



Място и дата на издаване

Подпис

## Продуктови варианти и компоненти

Каталожен №	Тип
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Усилвател 2XH250
580222.41	Усилвател 2XH500
580231	Усилвател 2XD250
580232	Усилвател 2XD400
580242	Усилвател 4XD125B със зарядно устройство
583392	LWL Суич за етернет връзка
583393	LWL Суич за етернет връзка
581721	Аварийно захранване SLA T 24V/150A
583307	Розетка за комуникационен модул DCS
583316.21	LWL преобразувател OIM
583317.21	LWL преобразувател DCS
583315.02	Електрическо захранване за LWL преобразувател
583316.SM	LWL преобразувател OIM
583317.SM	LWL преобразувател DCS
583387.21	Модул за контрол на време (GPS)
583341.21	CIM
584932	Вентилаторна единица
583332	Модул за защита от пренапрежение за UIM
583306.21	Цифров ключов модул DKM18
583303.21	Цифрова станция за повикване на противопожарна охрана DCSF12
583304.21	Цифрова станция за повикване на противопожарна охрана DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Усилвател 2XH250
580222.41	Усилвател 2XH500
580231	Усилвател 2XD250

## Продуктови варианти и компоненти

Каталожен №	Тип
583305.21	Цифрова станция за повикване на противопожарна охрана DCSF7
583386.21	12C - RS232 адаптор
583496	EOL модул
<b>583312</b>	Комплект за инсталация на DCS
584961	Корпус за една станция за повикване на ППО DCSF
584962	Корпус за две станции за повикване на ППО DCSF
583944	Comprio 4-8 мрежа
583945	Comprio 4-24 мрежа
583940	Comprio 4-8 единична
583941	Comprio 4-24 единична
584913	19" поставка за VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Ръчен микрофон за Comprio KMC-21
584900	Изправен шкаф със сгъваема рамка 24U
584901	Изправен шкаф със сгъваема рамка 40U
584902	Изправен шкаф със сгъваема рамка 24U
584903	Изправен шкаф със сгъваема рамка 40U
584910	Изправен шкаф без сгъваема рамка 26U
584911	Изправен шкаф без сгъваема рамка 42U
583301 .21	Цифрова станция за повикване DCS15
583302.21	Цифрова станция за повикване DCS2
583708.ES	Вентилационно поле 1 HE
583708.HO	Вентилационно поле 1 HE
583708.AV	Вентилационно поле 1 HE
583708.NO	Вентилационно поле 1 HE
583708.GE	Вентилационно поле 1 HE
583708.SI	Вентилационно поле 1 HE

../ 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Telefax: +49 2137 17-286

**Registergericht:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Aufsichtsrat:**  
 Ernst Malcherek

**Geschäftsführung:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de



## Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-00376130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Identifikační kód typu výrobku:  | Ústředny hlasového poplachového zařízení pro zařízení k ohlašování požáru v budovách dle EN 54-16; zařízení pro zásobování elektrickou energií v zařízeních k ohlašování požáru v budovách dle EN 54-4 |
| 2. | Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo:  | Hlasový poplachový systém Variodyn® D1 + Comprio (varianty a komponenty podle přílohy)   |
| 3. | Účel použití:  | požární ochrana dle EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. | Kontaktní adresa výrobce:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Německo  |
| 5. | Zplnomocněná osoba:  | neuvedeno  |
| 6. | Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností:  | systém 1   |
| 7. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku uvedeného v harmonizované normě:                                   |  |
|    | Certifikační autorita  | EVPU a.s.  |
|    | s identifikačním číslem  | 1293   |
|    | provedla počáteční zkoušku výrobku a počáteční inspekci výrobního závodu a řízení výroby dle systému 1 a vystavila následující dokument: | ES certifikát shody<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení:            | neuvedeno  |

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

<b>Důležité vlastnosti</b>	<b>Vlastnosti</b>	<b>Harmonizovaná technická specifikace</b>
Požární funkce	splněno	EN 54-16:2008 odst. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Prodleva (reakční doba při spuštění alarmu)	splněno	EN 54-16:2008 odst. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Provozní bezpečnost	splněno	EN 54-16:2008 odst. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Stálá provozní bezpečnost, teplotní odolnost	splněno	EN 54-16:2008 odst. 16.4, 16.8
Stálá provozní bezpečnost, odolnost proti nárazu a pevnost při opakovaném namáhání	splněno	EN 54-16:2008 odst. 16.11, 16.12, 16.13
Stálá provozní bezpečnost, elektrická stabilita	splněno	EN 54-16:2008 odst. 16.14, 16.15
Stálá provozní bezpečnost, odolnosti proti vlhkosti vzduchu	splněno	EN 54-16:2008 odst. 16.9, 16.10
Požární funkce	splněno	EN 54-4:1997/A2:2006 odst. 4, 5, 6
Provozní spolehlivost	splněno	EN 54-4:1997/A2:2006 odst. 4, 5, 6, 7, 8
Stálá provozní spolehlivost, teplotní odolnost	splněno	EN 54-4:1997/A2:2006 odst. 9.5
Stálá provozní spolehlivost, pevnost při opakovaném namáhání	splněno	EN 54-4:1997/A2:2006 odst. 9.7, 9.8, 9.15
Stálá provozní spolehlivost, elektrická stabilita	splněno	EN 54-4:1997/A2:2006 odst. 9.9 až 9.13
Stálá provozní spolehlivost, odolnost proti vlhkosti vzduchu	splněno	EN 54-4:1997/A2:2006 odst. 9.6, 9.14

**Seznam volitelných funkcí s požadavky podle EN 54-16:**

7.3	Akustický signál
7.4	Zpoždění při přechodu na hlasový poplachový signál
7.5	Postupné vyklizení
7.6.2	Manuální přerušení hlasového poplachového signálu
7.7.2	Manuální zrušení hlasového poplachového signálu
7.8	Výstup k poplachovým zařízením
7.9	Výstup hlasového poplachového signálu
8.3	Zobrazení (indikace) poruch přenosové cesty k BMZ
8.4	Zobrazení (indikace) poruch skupin reproduktorů
10	Manuální spuštění hlasového poplachu
12	Nouzový mikrofon (mikrofony)
13.14	Redundantní výkonový zesilovač

10. Vlastnosti výrobku dle čísel 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 9. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 4.

*Martin Bemba / Jednatel společnosti*

Jméno a funkce

Neuss 01.07.2013



Místo a datum vystavení

Podpis

## Varianty a komponenty výrobku:

Obj. č.	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Zesilovač 2XH250
580222.41	Zesilovač 2XH500
580231	Zesilovač 2XD250
580232	Zesilovač 2XD400
580242	Zesilovač 4XD125B s nabíječkou baterií
583392	LWL spínač pro připojení Ethernet
583393	LWL spínač pro připojení Ethernet
581721	Nouzové napájení SLA T 24 V/150 A
583307	Nástěnná přípojka pro spojovací jednotku DCS
583316.21	LWL měnič OIM
583317.21	LWL měnič DCS
583315.02	Napájení pro LWL měnič
583316.SM	LWL měnič OIM
583317.SM	LWL měnič DCS
583387.21	Modul kontroly času (GPS)
583341.21	CIM
584932	Jednotka ventilátoru
583332	Modul nadproudové ochrany pro UIM
583306.21	Modul digitálního hesla DKM18
583303.21	Digitální spojovací jednotka hasičského útvaru DCSF12
583304.21	Digitální spojovací jednotka hasičského útvaru DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Zesilovač 2XH250
580222.41	Zesilovač 2XH500
580231	Zesilovač 2XD250

**Varianty a komponenty výrobku:**

Obj. č.	Typ
583305.21	Digitální spojovací jednotka hasičského útvaru DCSF7
583386.21	Adaptér 12C - RS232
583496	EOL modul
583312	Instalační souprava pro DCS
584961	Skříň pro jednu požární volací stanici DCSF
584962	Skříň pro dvě požární volací stanici DCSF
583944	Comprio 4-8, síťová
583945	Comprio 4-24, síťová
583940	Comprio 4-8, samostatně stojící
583941	Comprio 4-24, samostatně stojící
584913	19" regál pro VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Ruční mikrofon pro Comprio KMC-21
584900	Stojatá skříňka se závěsným rámem 24U
584901	Stojatá skříňka se závěsným rámem 40U
584902	Stojatá skříňka se závěsným rámem 24U
584903	Stojatá skříňka se závěsným rámem 40U
584910	Stojatá skříňka se závěsným rámem 26U
584911	Stojatá skříňka se závěsným rámem 42U
583301 .21	Digitální spojovací jednotka DCS15
583302.21	Digitální spojovací jednotka DCS2
583708.ES	Ventilační pole 1 HE
583708.HO	Ventilační pole 1 HE
583708.AV	Ventilační pole 1 HE
583708.NO	Ventilační pole 1 HE
583708.GE	Ventilační pole 1 HE
583708.SI	Ventilační pole 1 HE

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Rejstříkový soud:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Dozorčí rada:**  
Ernst Malcherek

**Vedení společnosti:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-00376130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Produkttypens kodenummer:  | Talealarmcentraler til brandmelder anlæg i bygninger iht. EN 54-16; Strømforsyninger i brandmelder anlæg i bygninger iht. EN 54-4 |
| 2. | Type-, klasse- eller serienummer:  | Talealarmeringssystem Variodyn® D1 + Comprio (varianter og komponenter i henhold til bilag)                                       |
| 3. | Anvendelsesformål:   | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. | Producentens kontaktadresse:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland  |
| 5. | Befuldmægtiget:  | ikke relevant   |
| 6. | System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed:  | System 1  |
| 7. | I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som udarbejdes ud fra en harmoniseret norm:  |   |
|    | Det meddelte sted  | EVPU a.s.   |
|    | med kodenummeret   | 1293  |
|    | har varetaget første kontrol af produktet og første inspektion af anlægget og anlæggets produktkontrol iht. System 1, og fastslået følgende: | EF-overensstemmelsescertifikat<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som der er udgivet en europæisk teknisk klassificering for:                          | ikke relevant   |

9. Erklæret ydeevne:

Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret teknisk specifikation
Ydeevne i tilfælde af brand	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Reaktionsforsinkelse (reaktionstid ved alarm)	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Driftspålidelighed	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Driftssikkerhedens varighed, temperaturbestandighed	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 16.4, 16.8
Driftssikkerhedens varighed, slag- og vibrationsfasthed	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 16.11, 16.12, 16.13
Driftssikkerhedens varighed, elektrisk stabilitet	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 16.14, 16.15
Driftssikkerhedens varighed, modstandsdygtighed over for luftfugtighed	bestået	EN 54-16:2008 Stk. 16.9, 16.10
Ydeevne i tilfælde af brand	bestået	EN 54-4:1997/A2:2006 Stk. 4, 5, 6
Driftssikkerhed	bestået	EN 54-4:1997/A2:2006 Stk. 4, 5, 6, 7, 8
Driftssikkerhedens varighed; temperaturbestandighed	bestået	EN 54-4:1997/A2:2006 Stk. 9.5
Driftssikkerhedens varighed, vibrationsfasthed	bestået	EN 54-4:1997/A2:2006 Stk. 9.7, 9.8, 9.15
Driftssikkerhedens varighed, elektrisk stabilitet	bestået	EN 54-4:1997/A2:2006 Stk. 9.9 til 9.13
Driftssikkerhedens varighed, bestandighed over for luftfugtighed	bestået	EN 54-4:1997/A2:2006 Stk. 9.6, 9.14

**Liste over valgfri funktioner med krav i henhold til EN 54-16:**

7.3	Akustisk visning
7.4	Forsinkelse ved overgang til talealarmtilstand
7.5	Trinvis rydning
7.6.2	Manuel deaktivering af talealarmtilstanden
7.7.2	Manuel nulstilling af talealarmtilstanden
7.8	Udgang til alarmeringsanordninger
7.9	Udgang for talealarmtilstand
8.3	Visning af fejl i overførselsvejen til BMZ
8.4	Visning af fejl i høttalergupper
10	Manuel udløsning af talealarmen
12	Nødmikrofon(er)
13.14	Redundante effektforstærkere

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvar for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 4.

*Martin Bemba / Direktør*

Navn og funktion

Neuss 01.07.2013



Sted og dato for udstedelsen

Underskrift



**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Forstærker 2XH250
580222.41	Forstærker 2XH500
580231	Forstærker 2XD250
580232	Forstærker 2XD400
580242	Forstærker 4XD125B med batterioplader
583392	LWL switch til Ethernet-forbindelse
583393	LWL switch til Ethernet-forbindelse
581721	Nødstrømforsyning SLA T 24V/150A
583307	Vægstik til kommunikationsenhed DCS
583316.21	LWL-omdanner OIM
583317.21	LWL-omdanner DCS
583315.02	Strømforsyning til LWL-omdanner
583316.SM	LWL-omdanner OIM
583317.SM	LWL-omdanner DCS
583387.21	Tidsstyringsmodul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Blæserpatron
583332	Modul til beskyttelse mod overspænding UIM
583306.21	Digitalt tastemodul DKM18
583303.21	Digital oprigningsstation til brændvæsen DCSF12
583304.21	Digital oprigningsstation til brændvæsen DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Forstærker 2XH250
580222.41	Forstærker 2XH500
580231	Forstærker 2XD250

**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
583305.21	Digital opringsstation til brændvæsen DCSF7
583386.21	12C - RS232-adapter
583496	EOL-modul
583312	Installationskit til DCS
584961	Kabinet til en opringsstation til brandvæsen DCSF
584962	Kabinet til to opringsstationer til brandvæsen DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 enkeltstående
583941	Comprio 4-24 enkeltstående
584913	19" Rack til VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Håndholdt mikrofon til Comprio KMC-21
584900	Opret kabinet med hængslet ramme 24U
584901	Opret kabinet med hængslet ramme 40U
584902	Opret kabinet med hængslet ramme 24U
584903	Opret kabinet med hængslet ramme 40U
584910	Opret kabinet med hængslet ramme 26U
584911	Opret kabinet med hængslet ramme 42U
583301 .21	Digital opringsstation DCS15
583302.21	Digital opringsstation DCS2
583708.ES	Ventilationsfelt 1 HE
583708.HO	Ventilationsfelt 1 HE
583708.AV	Ventilationsfelt 1 HE
583708.NO	Ventilationsfelt 1 HE
583708.GE	Ventilationsfelt 1 HE
583708.SI	Ventilationsfelt 1 HE

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Telefax: +49 2137 17-286

**Retsområde:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Opsynsråd:**  
 Ernst Malcherek

**Virksomhedens ledelse:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
[www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de)  
[info@esser-systems.de](mailto:info@esser-systems.de)  
[www.ackermann-clino.de](http://www.ackermann-clino.de)  
[info@ackermann-clino.de](mailto:info@ackermann-clino.de)

## Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-00376130701

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Tootetüübi tunnuscode:  | Sireenide keskjaamad hoonete tulekahjusignalisatsioonisüsteemidele (vast. EN 54-16). Toitelahendused hoonete tulekahjusignalisatsioonisüsteemidele (vast. EN 54-4). |
| 2. | Tüübi-, partii- või seerianumber:   | Sireen Variodyn® D1 + Comprio (versioonid ja osad lisa kohaselt)  |
| 3. | Sihtotstarve:   | tulekahjuhäire (vast. EN 54-16, EN 54-4)  |
| 4. | Tootja kontaktandmed:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksamaa  |
| 5. | Volitatud esindaja:   | ei ole rakendatav   |
| 6. | Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse:  | Süsteem 1   |
| 7. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul rakendati järgmist harmoniseeritud normi:                      |   |
|    | Teavitatud asutus   | EVPU a.s.   |
|    | tunnusnumbriga  | 1293  |
|    | viis läbi toote ja selle kasutuskoha esmakontrolli ning teostas Süsteem 1-ga kontrolltootmise, tuvastades järgmist: | EÜ vastavusdeklaratsioon<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul, kui tootele on väljastatud Euroopa tehniline hinnang.         | ei ole rakendatav   |

9. Deklareeritud toimivus:

Põhiomadused	Näitajad	Harmoniseeritud tehnilised andmed
Tehnilised näitajad tulekahju korral vastavad	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Viivitus (reaktsiooniaeg) vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 7.1, 7.4, 7.8, 12
Kasutamissohutus vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Ohutu kasutamise piirid - temperatuurinäitajad vastavad	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 16.4, 16.8
Ohutu kasutamise piirid - löögi- ja vibratsioonikindlus vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 16.11, 16.12, 16.13
Ohutu kasutamise piirid - elektriline stabiilsus vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 16.14, 16.15
Ohutu kasutamise piirid - niiskuskindlus vastab	standardile	EN 54-16:2008 Lõigud 16.9, 16.10
Tehnilised näitajad tulekahju korral vastavad	standardile	EN 54-4:1997/A2:2006 Lõigud 4, 5, 6
Usaldusväärsus vastab	standardile	EN 54-4:1997/A2:2006 Lõigud 4, 5, 6, 7, 8
Ohutu kasutamise piirid - temperatuurinäitajad vastavad	standardile	EN 54-4:1997/A2:2006 Lõik 9.5.
Ohutu kasutamise piirid - vibratsioonikindlus vastab	standardile	EN 54-4:1997/A2:2006 Lõigud 9.7, 9.8, 9.15
Ohutu kasutamise piirid - elektriline stabiilsus vastab	standardile	EN 54-4:1997/A2:2006 Lõigud 9.9 kuni 9.13
Ohutu kasutamise piirid - niiskuskindlus vastab	standardile	EN 54-4:1997/A2:2006 Lõigud 9.6, 9.14

**Nimekiri valikulistest funktsioonidest, millele kehtivad standardi EN 54-16 kohased nõuded:**

7.3	Akustiline alarm
7.4	Viivitus üleminekul sireenirežiimi
7.5	Astmeline evakueerimine
7.6.2	Sireenirežiimi katkestamine käsitsi
7.7.2	Sireenirežiimi taastamine käsitsi
7.8	Tulekahju häiresüsteemi väljundseadmed
7.9	Sireeni režiimi väljund
8.3	Alarm indikaatorseadmetele ülekandel häire korral
8.4	Alarm valjuhääldi gruppide häire korral
10	Sireeni käivitamine käsitsi
12	Mikrofon(id)
13.14	Täiendav võimsusvõimendi

10. Punktides 1 ja 2 toodud toote omadused vastavad punktis 9 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 4 nimetatud tootja.

*Martin Bemba / Ettevõtte direktor*

Nimi ja amet

Neuss 01.07.2013



Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

## Tooteversioonid ja komponendid

Tellimisnumber	Tüüp
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Võimendi 2XH250
580222.41	Võimendi 2XH500
580231	Võimendi 2XD250
580232	Võimendi 2XD400
580242	Võimendi 4XD125B koos akulaadijaga
583392	LWL Etherneti lingi lüliti
583393	LWL Etherneti lingi lüliti
581721	Tagavara energiarustus SLA T 24V/150A
583307	Wall Jack for Communication Unit DCS
583316.21	LWL konverter OIM
583317.21	LWL konverter DCS
583315.02	LWL konverteri energiarustus
583316.SM	LWL konverter OIM
583317.SM	LWL konverter DCS
583387.21	Ajajuhtimismoodul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Konditsioneer kassett
583332	Liigpingepiiriku moodul UIM jaoks
583306.21	Digitaalse võtme moodul DKM18
583303.21	Tuletõrjajate brigaadi digitaalne kõnejaam DCSF12
583304.21	Tuletõrjajate brigaadi digitaalne kõnejaam DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Võimendi 2XH250
580222.41	Võimendi 2XH500
580231	Võimendi 2XD250

## Tooteversioonid ja komponendid

Tellimisnumber	Tüüp
583305.21	Tuletõrjute brigaadi digitaalne kõnejaam DCSF7
583386.21	12C - RS232 adapter
583496	EOL moodul
583312	Paigalduskomplekt DCS jaoks
584961	Majutus ühele tuletõrjule - kõnejaam DCSF
584962	Majutus kahele tuletõrjule - kõnejaam DCSF
583944	Comprio 4-8 võrk
583945	Comprio 4-24 võrk
583940	Comprio 4-8 eraldiseisev
583941	Comprio 4-24 eraldiseisev
584913	19" raam VARIODYN 01 Comprio 12 HU jaoks
583308	Käsimikrofon Comprio KMC-21 jaoks
584900	Liigendraamiga püstiasendis kapp 24U
584901	Liigendraamiga püstiasendis kapp 40U
584902	Liigendraamiga püstiasendis kapp 24U
584903	Liigendraamiga püstiasendis kapp 40U
584910	Liigendraamiga püstiasendis kapp 26U
584911	Liigendraamiga püstiasendis kapp 42U
583301 .21	Digitaalne kõnejaam DCS15
583302.21	Digitaalne kõnejaam DCS2
583708.ES	Ventilatsioonipiirkond 1 HE
583708.HO	Ventilatsioonipiirkond 1 HE
583708.AV	Ventilatsioonipiirkond 1 HE
583708.NO	Ventilatsioonipiirkond 1 HE
583708.GE	Ventilatsioonipiirkond 1 HE
583708.SI	Ventilatsioonipiirkond 1 HE

../ 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Faks: +49 2137 17-286

**Äriregister:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Nõukogu:**  
 Ernst Malcherek

**Juhatus:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Veeb / e-post:**  
[www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de)  
[info@esser-systems.de](mailto:info@esser-systems.de)  
[www.ackermann-clino.de](http://www.ackermann-clino.de)  
[info@ackermann-clino.de](mailto:info@ackermann-clino.de)

**Δήλωση απόδοσης**

Αρ. DoP-00376130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Κωδικός ταυτοποίησης τύπου προϊόντος:  | Κεντρικές διατάξεις φωνητικού συναγερμού για συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς για κτήρια κατά το πρότυπο EN 54-16, διατάξεις παροχής ισχύος για συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς σε κτήρια κατά το πρότυπο EN 54-4 |
| 2. | Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς:  | Σύστημα φωνητικού συναγερμού Variodyn® D1 + Comprio<br>(Σχετικά με τις εκδόσεις και τα εξαρτήματα, ανατρέξτε στο παράρτημα)  |
| 3. | Προβλεπόμενη χρήση:  | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. | Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Γερμανία   |
| 5. | Πληρεξούσιος:  | δεν υπάρχει  |
| 6. | Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης:   | Σύστημα 1  |
| 7. | Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, το οποίο περιλαμβάνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο:  |  |
|    | Ο κοινοποιημένος οργανισμός  | EVPU a.s.  |
|    | με αριθμό μητρώου  | 1293   |
|    | ανέλαβε τον αρχικό έλεγχο του προϊόντος, καθώς και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής, σύμφωνα με το σύστημα 1 και εξέδωσε το εξής: | Πιστοποιητικό πιστότητας ΕΚ<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό πιστοποιητικό τεχνικής αξιολόγησης:                    | δεν υπάρχει  |



9. Δηλωμένη απόδοση:

<b>Βασικές ιδιότητες</b>	<b>Απόδοση</b>	<b>Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή</b>
Απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης σε περίπτωση συναγερμού)	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Λειτουργική ασφάλεια	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής ασφάλειας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 16.4, 16.8
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής ασφάλειας, αντοχή σε κτυπήματα και δονήσεις	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 16.11, 16.12, 16.13
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής ασφάλειας, ηλεκτρική σταθερότητα	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 16.14, 16.15
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής ασφάλειας, αντοχή στην υγρασία αέρα	εγκρίνεται	EN 54-16:2008 εδ. 16.9, 16.10
Απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς	εγκρίνεται	EN 54-4:1997/A2:2006 εδ. 4, 5, 6
Λειτουργική αξιοπιστία	εγκρίνεται	EN 54-4:1997/A2:2006 εδ. 4, 5, 6, 7, 8
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις	εγκρίνεται	EN 54-4:1997/A2:2006 εδ. 9.5
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις	εγκρίνεται	EN 54-4:1997/A2:2006 εδ. 9.7, 9.8, 9.15
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα	εγκρίνεται	EN 54-4:1997/A2:2006 εδ. 9.9 έως 9.13
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία αέρα	εγκρίνεται	EN 54-4:1997/A2:2006 εδ. 9.6, 9.14

**Κατάλογος προαιρετικών λειτουργιών και απαιτήσεις κατά το EN 54-16:**

7.3	Ηχητική ένδειξη
7.4	Καθυστέρηση κατά τη μετάβαση στην κατάσταση φωνητικού συναγερμού
7.5	Σταδιακή εκκένωση
7.6.2	Χειροκίνητη διακοπή της κατάστασης φωνητικού συναγερμού
7.7.2	Χειροκίνητη επαναφορά της κατάστασης φωνητικού συναγερμού
7.8	Έξοδος στις διατάξεις συναγερμού
7.9	Έξοδος κατάστασης φωνητικού συναγερμού
8.3	Ένδειξη των βλαβών στη ζεύξη σύνδεσης στο BMZ
8.4	Ένδειξη των βλαβών στα συγκροτήματα μεγαφώνων
10	Χειροκίνητη ενεργοποίηση του φωνητικού συναγερμού
12	Μικρόφωνο(α) έκτακτης ανάγκης
13.14	Πλεονάζων ενισχυτής ισχύος

10. Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 και 2 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 9. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 4.

*Martin Bemba / Διευθύνων σύμβουλος*

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 01.07.2013



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

## Παραλλαγές και εξαρτήματα προϊόντων:

Αρ. παραγγελίας	Τύπος
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Ενισχυτής 2XH250
580222.41	Ενισχυτής 2XH500
580231	Ενισχυτής 2XD250
580232	Ενισχυτής 2XD400
580242	Ενισχυτής 4XD125B με φορτιστή μπαταρίας
583392	Διακόπτης LWL για σύνδεση Ethernet
583393	Διακόπτης LWL για σύνδεση Ethernet
581721	Τροφοδοτικό έκτακτης ανάγκης SLA T 24V/150A
583307	Επιτοίχια υποδοχή βύσματος για τη μονάδα επικοινωνίας DCS
583316.21	Μετατροπέας LWL OIM
583317.21	Μετατροπέας LWL DCS
583315.02	Τροφοδοτικό για μετατροπέα LWL
583316.SM	Μετατροπέας LWL OIM
583317.SM	Μετατροπέας LWL DCS
583387.21	Μονάδα ελέγχου χρόνου (GPS)
583341.21	CIM
584932	Κασέτα ανεμιστήρα
583332	Μονάδα προστασίας από υπέρταση για UIM
583306.21	Μονάδα ψηφιακού κλειδιού DKM18
583303.21	Ψηφιακός σταθμός κλήσης πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF12
583304.21	Ψηφιακός σταθμός κλήσης πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Ενισχυτής 2XH250
580222.41	Ενισχυτής 2XH500
580231	Ενισχυτής 2XD250

**Παραλλαγές και εξαρτήματα προϊόντων:**

<b>Αρ. παραγγελίας</b>	<b>Τύπος</b>
583305.21	Ψηφιακός σταθμός κλήσης πυροσβεστικής υπηρεσίας DCSF7
583386.21	Προσαρμογέας 12C - RS232
583496	Μονάδα EOL
583312	Κιτ εγκατάστασης για DCS
584961	Περίβλημα για έναν σταθμό κλήσης πυροσβεστικής DCSF
584962	Περίβλημα για δύο σταθμούς κλήσης πυροσβεστικής DCSF
583944	Comprio 4-8 δικτύου
583945	Comprio 4-24 δικτύου
583940	Comprio 4-8 αυτοδύναμο
583941	Comprio 4-24 αυτοδύναμο
584913	Βάση 19" για VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Μικρόφωνο χειρός για Comprio KMC-21
584900	Όρθιο ερμάριο με αρθρωτό πλαίσιο 24U
584901	Όρθιο ερμάριο με αρθρωτό πλαίσιο 40U
584902	Όρθιο ερμάριο με αρθρωτό πλαίσιο 24U
584903	Όρθιο ερμάριο με αρθρωτό πλαίσιο 40U
584910	Όρθιο ερμάριο χωρίς αρθρωτό πλαίσιο 26U
584911	Όρθιο ερμάριο χωρίς αρθρωτό πλαίσιο 42U
583301 .21	Ψηφιακός σταθμός κλήσης DCS15
583302.21	Ψηφιακός σταθμός κλήσης DCS2
583708.ES	Επιφάνεια ανεμιστήρα 1 HE
583708.HO	Επιφάνεια ανεμιστήρα 1 HE
583708.AV	Επιφάνεια ανεμιστήρα 1 HE
583708.NO	Επιφάνεια ανεμιστήρα 1 HE
583708.GE	Επιφάνεια ανεμιστήρα 1 HE
583708.SI	Επιφάνεια ανεμιστήρα 1 HE

## Declaración de rendimiento

N.º DoP-00376130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Código del tipo de producto:   | Centrales de alarma por voz para instalaciones de detección de incendios en edificios según EN 54-16; dispositivos de alimentación de energía en instalaciones de detección de incendios en edificios según EN 54-4 |
| 2. | Número de tipo, de lote o de serie:  | Sistema de alarma por voz Variodyn® D1 + Comprío (ver variantes y componentes en el anexo)  |
| 3. | Uso previsto:  | Protección contra incendios según EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. | Dirección de contacto del fabricante:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemania  |
| 5. | Apoderado:   | no aplicable  |
| 6. | Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento:   | Sistema 1   |
| 7. | En el caso de la declaración de rendimiento que afecte a un producto de construcción que esté sometido a una norma armonizada:   |   |
|    | El organismo notificado  | EVPU a.s.   |
|    | con el número de identificación  | 1293  |
|    | ha efectuado una comprobación en primera presentación del producto así como una inspección en primera presentación de la fábrica y ha verificado los controles de producción de ésta, expidiendo lo siguiente: | Certificado de conformidad CE<br>1293-CPD-0376  |
| 8. | En el caso de declaración de rendimiento que afecte a un producto de la construcción que haya recibido una evaluación técnica europea:   | no aplicable  |

9. Rendimiento declarado:

<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>	<b>Especificación técnica armonizada</b>
Eficiencia en caso de incendio	superado	EN 54-16 : 2008 Párrafo 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Retardo en la respuesta (tiempo de respuesta en caso de alarma)	superado	EN 54-16 : 2008 Párrafo 7.1, 7.4, 7.8, 12
Seguridad de funcionamiento	superado	EN 54-16 : 2008 Párrafo 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Durabilidad de la seguridad en el funcionamiento, resistencia térmica	superado	EN 54-16 : 2008 Párrafo 16.4, 16.8
Durabilidad de la seguridad en el funcionamiento, resistencia a golpes y oscilaciones	superado	EN 54-16 : 2008 Párrafo 16.11, 16.12, 16.13
Durabilidad de la seguridad en el funcionamiento, estabilidad eléctrica	superado	EN 54-16 : 2008 Párrafo 16.14, 16.15
Durabilidad de la seguridad en el funcionamiento, estabilidad frente a la humedad del aire	superado	EN 54-16 : 2008 Párrafo 16.9, 16.10
Eficiencia en caso de incendio	superado	EN 54-4:1997/A2:2006 Párrafo 4, 5, 6
Fiabilidad en el funcionamiento	superado	EN 54-4:1997/A2:2006 Párrafo 4, 5, 6, 7, 8
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia térmica	superado	EN 54-4:1997/A2:2006 Párrafo 9.5
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a oscilaciones	superado	EN 54-4:1997/A2:2006 Párrafo 9.7, 9.8, 9.15
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, estabilidad eléctrica	superado	EN 54-4:1997/A2:2006 Párrafo 9.9 hasta 9.13
Durabilidad de la fiabilidad en el funcionamiento, resistencia a la humedad	superado	EN 54-4:1997/A2:2006 Párrafo 9.6, 9.14

**Lista de las funciones opcionales que cumplen los requisitos de la norma EN 54-16:**

7.3	Aviso acústico
7.4	Retardo para la activación del estado de alarma por voz
7.5	Evacuación por fases
7.6.2	Desactivación manual del estado de alarma por voz
7.7.2	Rearme manual del estado de alarma por voz
7.8	Salida a sistemas de alarma
7.9	Salida del estado de alarma por voz
8.3	Indicación de fallos en el canal de transmisión a la central de alarmas
8.4	Indicación de fallos en grupos de altavoces
10	Desencadenamiento manual de una alarma por voz
12	Micrófono(s) para casos de emergencia
13.14	Amplificadores de potencia redundantes

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

*Martin Bemba / Gerente*

Nombre y cargo

Neuss 01.07.2013



Fecha y hora de la expedición

Firma

## Variantes de productos y componentes:

Nº de pedido	Tipo
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificador 2XH250
580222.41	Amplificador 2XH500
580231	Amplificador 2XD250
580232	Amplificador 2XD400
580242	Amplificador 4XD125B con cargador de baterías
583392	Conmutador de fibra óptica para enlace Ethernet
583393	Conmutador de fibra óptica para enlace Ethernet
581721	Fuente de alimentación de emergencia SLA T 24V/150A
583307	Enchufe de pared para unidad de comunicaciones DCS
583316.21	OIM del convertidor de fibra óptica
583317.21	DCS del convertidor de fibra óptica
583315.02	Fuente de alimentación para el convertidor de fibra óptica
583316.SM	OIM del convertidor de fibra óptica
583317.SM	DCS del convertidor de fibra óptica
583387.21	Módulo de control de tiempos (GPS)
583341.21	CIM
584932	Cartucho del ventilador
583332	Módulo de protección contra picos para el UIM
583306.21	Módulo de claves digitales DKM18
583303.21	Estación digital de llamadas a bomberos DCSF12
583304.21	Estación digital de llamadas a bomberos DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificador 2XH250
580222.41	Amplificador 2XH500
580231	Amplificador 2XD250



**Variantes de productos y componentes:**

<b>Nº de pedido</b>	<b>Tipo</b>
583305.21	Estación digital de llamadas a bomberos DCSF7
583386.21	Adaptador 12C - RS232
583496	Módulo EOL
583312	Kit de instalación del DCS
584961	Carcasa para una estación de llamadas a bomberos DCSF
584962	Carcasa para dos estaciones de llamadas a bomberos DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 stand alone
583941	Comprio 4-24 stand alone
584913	Rack de 19" para VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Micrófono portátil para Comprio KMC-21
584900	Armario vertical con bastidor abisagrado 24U
584901	Armario vertical con bastidor abisagrado 40U
584902	Armario vertical con bastidor abisagrado 24U
584903	Armario vertical con bastidor abisagrado 40U
584910	Armario vertical con bastidor abisagrado 26U
584911	Armario vertical con bastidor abisagrado 42U
583301 .21	Estación digital de llamadas DCS15
583302.21	Estación digital de llamadas DCS2
583708.ES	Parrilla de ventilación 1 HE
583708.HO	Parrilla de ventilación 1 HE
583708.AV	Parrilla de ventilación 1 HE
583708.NO	Parrilla de ventilación 1 HE
583708.GE	Parrilla de ventilación 1 HE
583708.SI	Parrilla de ventilación 1 HE

../ 5

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania  
 Teléfono: +49 2137 17-600  
 Telefax: +49 2137 17-286

**Oficina de registro:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Consejo de administración:**  
 Ernst Malcherek

**Dirección de empresa:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / correo electrónico:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Déclaration des performances

N° DoP-00376130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Code du type de produit :  | Centrales d'alarme vocale pour les systèmes de détection d'incendie des bâtiments conformément à EN 54-16 ; dispositifs d'alimentation en énergie pour les systèmes de détection d'incendie des bâtiments conformément à EN 54-4 |
| 2. | Numéro de type, de lot ou de série :   | Système d'alarme vocale Variodyn® D1 + Comprio (Variantes et composants selon Annexe)  |
| 3. | Usage prévu :  | Protection contre l'incendie conformément à EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. | Adresse du fabricant :   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Allemagne  |
| 5. | Fondé(e)s de pouvoir :   | néant  |
| 6. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées :   | Système 1  |
| 7. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :  |  |
|    | L'organisme notifié  | EVPU a.s.  |
|    | dont le numéro d'immatriculation est   | 1293   |
|    | a effectué l'essai de type initial du produit, mais également la première inspection de l'usine et le contrôle de la production en usine selon le système 1 et a délivré le document suivant : | Certificat de conformité CE<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :  | néant  |

9. Performances déclarées :

<b>Caractéristiques essentielles</b>	<b>Performances</b>	<b>Spécification technique harmonisée</b>
Performances en cas d'incendie	réussi	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Retard à la réponse (temps de réponse en cas d'alarme)	réussi	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Sécurité du fonctionnement	réussi	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Constance de la sécurité du fonctionnement, résistance thermique	réussi	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Constance de la sécurité du fonctionnement, résistance aux chocs et aux vibrations	réussi	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Constance de la sécurité du fonctionnement, stabilité électrique	réussi	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Constance de la sécurité du fonctionnement, résistance à l'humidité	réussi	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Performances en cas d'incendie	réussi	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6
Fiabilité de fonctionnement	réussi	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance thermique	réussi	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.5
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations	réussi	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique	réussi	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.9 à 9.13
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité	réussi	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.6, 9.14

**Liste des fonctions disponibles en option avec exigences selon EN 54-16 :**

7.3	Affichage acoustique
7.4	Retard lors du passage à l'état d'alarme vocale
7.5	Évacuation par étape
7.6.2	Arrêt manuel de l'état d'alarme vocale
7.7.2	Réinitialisation manuelle de l'état d'alarme vocale
7.8	Sortie vers dispositifs d'alarme
7.9	Sortie d'état d'alarme vocale
8.3	Affichage des dysfonctionnements dans le chemin de transmission vers la centrale
8.4	Affichage des dysfonctionnements dans les groupes de hauts-parleurs
10	Déclenchement manuel des alarmes vocales
12	Microphone(s) d'urgence
13.14	Amplificateurs de puissance redondants

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

*Martin Bemba / Directeur général*

Nom et fonction

Neuss 01.07.2013



Lieu et date de délivrance

Signature

## Variantes et composants de produit :

Référence	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificateur 2XH250
580222.41	Amplificateur 2XH500
580231	Amplificateur 2XD250
580232	Amplificateur 2XD400
580242	Amplificateur 4XD125B avec chargeur de batterie
583392	Commutateur fibre optique pour lien Ethernet
583393	Commutateur fibre optique pour lien Ethernet
581721	Source d'alimentation de secours SLA T 24 V/150 A
583307	Prise murale pour unité de communication DCS
583316.21	Convertisseur fibre optique OIM
583317.21	Convertisseur fibre optique DCS
583315.02	Source d'alimentation pour convertisseur fibre optique
583316.SM	Convertisseur fibre optique OIM
583317.SM	Convertisseur fibre optique DCS
583387.21	Module de contrôle du temps (GPS)
583341.21	CIM
584932	Cassette de ventilateur
583332	Module de protection surtension pour UIM
583306.21	Module de clé numérique DKM18
583303.21	Poste numérique de service incendie DCSF12
583304.21	Poste numérique de service incendie DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificateur 2XH250
580222.41	Amplificateur 2XH500
580231	Amplificateur 2XD250

**Variantes et composants de produit :**

Référence	Type
583305.21	Poste numérique de service incendie DCSF7
583386.21	Adaptateur 12C - RS232
583496	Module EOL
583312	Kit d'installation pour DCS
584961	Logement pour un poste d'appel pompiers DCSF
584962	Logement pour deux postes d'appel pompiers DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 autonome
583941	Comprio 4-24 autonome
584913	Rack 19" pour VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Microphone portatif pour Comprio KMC-21
584900	Armoire verticale avec encadrement articulé 24U
584901	Armoire verticale avec encadrement articulé 40U
584902	Armoire verticale avec encadrement articulé 24U
584903	Armoire verticale avec encadrement articulé 40U
584910	Armoire verticale sans encadrement articulé 26U
584911	Armoire verticale sans encadrement articulé 42U
583301 .21	Poste numérique DCS15
583302.21	Poste numérique DCS2
583708.ES	Plaque d'aération 1 UH
583708.HO	Plaque d'aération 1 UH
583708.AV	Plaque d'aération 1 UH
583708.NO	Plaque d'aération 1 UH
583708.GE	Plaque d'aération 1 UH
583708.SI	Plaque d'aération 1 UH

../ 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne  
 Téléphone : +49 2137 17-600  
 Fax : +49 2137 17-286

**Tribunal d'instance :**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Conseil de surveillance :**  
 Ernst Malcherek

**Direction :**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-mail :**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-00376130701

- |  |  |
|--|--|
| 1. Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge:   | Painéil rialaithe agus chomharthaithe ghutha aláirín dhóiteáin i gcórais braite agus rabhcháin dóiteáin i bhfoirgnimh atá in oiriúint le EN 54-16; Trealamh soláthair leictreachais le haghaidh brath dóiteáin agus córais rabhcháin dóiteáin i bhfoirgnimh atá in oiriúint le EN 54-4 |
| 2. Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha:  | Córas guthaláirín Variodyn® D1 + Comprío (Leaganacha agus comhbhaill de réir an Aguisín)   |
| 3. An úsáid bheartaithe:   | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. Seoladh teagmhála an déantúsóra:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>An Ghearmáin   |
| 5. Ionadaí údaráithe:  | níl i gceist   |
| 6. An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú:  | Córas 1  |
| 7. I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála atá cumhdaithe ag caighdeán comhchuibhithe:  |  |
| Rinne an comhlacht ar tugadh fógra dó  | EVPU a.s.  |
| ag a bhfuil an uimhir aitheantais  | 1293   |
| tús-scrúdú ar an táirge agus tús-scrúdú ar an monarcha dhéantúsaíochta agus ar rialú táirgeachta na monarchan de réir Chóras 1 agus d'eisigh sé: | Deimhniú Comhréireachta CE<br>1293-CPD-0376  |
| 8. I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála ar eisíodh Meastóireacht Theicniúil Eorpach ina leith:                               | níl i gceist   |

9. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

Bun-shaintréithe	Feidhmíocht	Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe
Buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin	Pas	EN 54-16:2008 Cuid 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Moillaga truceartha (am freagarta i gcás aláram)	Pas	EN 54-16:2008 Cuid 7.1, 7.4, 7.8, 12
Iontaofacht oibríochta	Pas	EN 54-16:2008 Cuid 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht teochta	Pas	EN 54-16:2008 Cuid 16.4, 16.8
Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht imbhualte agus creatha	Pas	EN 54-16:2008 Cuid 16.11, 16.12, 16.13
Buaine sábháilteacht oibriúcháin; Cobhsaíocht leictreachais	Pas	EN 54-16:2008 Cuid 16.14, 16.15
Buaine sábháilteacht oibriúcháin; friotaíocht bogthaise	Pas	EN 54-16:2008 Cuid 16.9, 16.10
Buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 Cuid 4, 5, 6
Iontaofacht oibríochta	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 Cuid 4, 5, 6, 7, 8
Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht teochta	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 Cuid 9.5
Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht creatha	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 Cuid 9.7, 9.8, 9.15
Buaine na hiontaofachta oibríochta; cobhsaíocht leictreach	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 Cuid 9.9 go dtí 9.13
Buaine na hiontaofachta oibríochta; friotaíocht bogthaise	Pas	EN 54-4:1997 / A2:2006 Cuid 9.6, 9.14



**Liosta na bhfeidhmeanna roghnacha a chomhlíonann riachtanais EN 54-16:**

7.3	Taispeáint fuaime
7.4	Moill tar éis an ghuthaláram a ghníomhú
7.5	Glanadh incriminteach
7.6.2	Cealú staid an ghuthaláram de láimh
7.7.2	Athshocrú staid an ghuthaláram de láimh
7.8	Aschur chuig gléasanna aláram
7.9	Aschur staid an ghuthaláram
8.3	Taispeáint lochtanna a tharlaíonn sa raon tarchurtha chuig an bpainéal rialaithe aláram dóiteáin
8.4	Taispeáint lochtanna a tharlaíonn sa ghrúpa callairí
10	Truicearú an ghuthaláram de láimh
12	Micreafó(i)n éigeandála
13.14	Aimplitheoirí cumhachta cúltaca

10. Tá feidhmíocht na táirge arna shainaithint i míreanna 1 agus 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste i mír 9. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lánfhreagracht an déantúsóra arna shainaithint i mír 4.

*Martin Bemba / Stiúrthóir Bainistíochta*

Ainm agus feidhm

Neuss 01.07.2013



Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

## Leaganacha éagsúla agus comhbhaill den táirge

Uimh. an Ordaithe	Cineál
583362.22	Modúl aschuir dhigitigh DOM 4-24
583361.22	Modúl aschuir dhigitigh DOM 4-8
583381.22	Aonad rialaithe córais (SCU)
583331.21	Modúl uilíoch comhéadain (UIM)
583371.21	Aonad lasctha príomhchumhachta (MSU)
583351	Modúl rialaithe voltais (VCM)
580221.41	Aimplitheoir 2XH250
580222.41	Aimplitheoir 2XH500
580231	Aimplitheoir 2XD250
580232	Aimplitheoir 2XD400
580242	Aimplitheoir 4XD125B le luchtaire cadhnra
583392	Lasc LWL do nasc Ethernet
583393	Lasc LWL do nasc Ethernet
581721	Soláthar cumhachta éigeandála SLA T 24V/150A
583307	Seac Balla d'Aonad Cumarsáide DCS
583316.21	Tiontaire LWL OIM
583317.21	Tiontaire LWL DCS
583315.02	Soláthar cumhachta do Thiontaire LWL
583316.SM	Tiontaire LWL OIM
583317.SM	Tiontaire LWL DCS
583387.21	Modúl rialaithe ama (GPS)
583341.21	Modúl comhéadain teagmhála (CIM)
584932	Cartús fean
583332	Modúl cosanta ar bhorradh leictreamaighnéid do Mhodúl uilíoch comhéadain (UIM)
583306.21	Modúl eochrach digití DKM18
583303.21	Glaostáisiún digiteach don Bhriogáid Dóiteáin DCSF12
583304.21	Glaostáisiún digiteach don Bhriogáid Dóiteáin DCSF1
583362.22	Modúl aschuir dhigitigh DOM 4-24
583361.22	Modúl aschuir dhigitigh DOM 4-8
583381.22	Aonad rialaithe córais (SCU)
583331.21	Modúl uilíoch comhéadain (UIM)
583371.21	Aonad lasctha príomhchumhachta (MSU)
583351	Modúl rialaithe voltais (VCM)
580221.41	Aimplitheoir 2XH250
580222.41	Aimplitheoir 2XH500
580231	Aimplitheoir 2XD250

## Leaganacha éagsúla agus comhbhaill den táirge

Uimh. an Ordaithe	Cineál
583305.21	Glaostáisiún digiteach don bhriogáid dóiteáin DCSF7
583386.21	Cuibheoir 12C - RS232
583496	Modúl críoch líne (EOL)
583312	Pacáiste feistiúcháin do ghlaostáisiún digiteach (DCS)
584961	Cásáil d'aon ghlaostáisiún don bhriogáid dóiteáin DCSF
584962	Cásáil do dhá ghlaostáisiún don bhriogáid dóiteáin DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 aonair
583941	Comprio 4-24 aonair
584913	Raca 19" do VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Micreafón láimhe do Comprio KMC-21
584900	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 24U
584901	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 40U
584902	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 24U
584903	Caibinéad ingearach a bhfuil fráma ar insí aige 40U
584910	Caibinéad ingearach gan fráma ar insí a bheith aige 26U
584911	Caibinéad ingearach gan fráma ar insí a bheith aige 42U
583301 .21	Glaostáisiún digiteach DCS15
583302.21	Glaostáisiún digiteach DCS2
583708.ES	Réimse aeraithe 1 HE
583708.HO	Réimse aeraithe 1 HE
583708.AV	Réimse aeraithe 1 HE
583708.NO	Réimse aeraithe 1 HE
583708.GE	Réimse aeraithe 1 HE
583708.SI	Réimse aeraithe 1 HE

../ 5

**Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin  
 Guthán: +49 2137 17-600  
 Facs: +49 2137 17-286

**An Chúirt Chláirúcháin:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**An Bord Maoirseachta:**  
 Ernst Malcherek

**An Bord Bainistíochta:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Idirlíon / Ríomhphost:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-00376130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Codice di identificazione del tipo di prodotto:   | Apparecchiatura di controllo e segnalazione per i sistemi di allarme vocale per impianti antincendio in edilizia, secondo la norma EN 54-16; apparecchiatura di alimentazione per impianti antincendio in edilizia, secondo la norma EN 54-4 |
| 2. | Numero di serie, tipo, lotto:   | Sistema di allarme vocale Variodyn® D1 + Comprio (varianti e componenti secondo allegato)  |
| 3. | Scopo di utilizzo:  | Protezione attiva contro gli incendi secondo le norme EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. | Indirizzo del produttore:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania   |
| 5. | Mandatario:   | non pervenuto  |
| 6. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni:  | Sistema 1  |
| 7. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una norma armonizzata:   |  |
|    | L'ufficio notificato  | EVPU a.s.  |
|    | con numero di riferimento   | 1293   |
|    | ha eseguito la valutazione iniziale del prodotto, un'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo di produzione in fabbrica in base al sistema 1, rilasciando il seguente documento: | Certificato di conformità CE<br>1293-CPD-0376  |
| 8. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una verifica tecnica europea:  | non pervenuto  |

9. Prestazioni descritte:

<b>Caratteristiche fondamentali</b>	<b>Prestazione</b>	<b>Specifiche tecniche armonizzate</b>
Efficienza in caso di incendio	determinata	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Ritardo della risposta (tempo di risposta in caso di allarme)	determinata	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Sicurezza operativa	determinata	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Carattere duraturo della sicurezza operativa, resistenza termica	determinata	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Carattere duraturo della sicurezza operativa, resistenza a urti e vibrazioni	determinata	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Carattere duraturo della sicurezza operativa, stabilità elettrica	determinata	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Carattere duraturo della sicurezza operativa, resistenza all'umidità dell'aria	determinata	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Efficienza in caso di incendio	determinata	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6
Affidabilità operativa	determinata	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza termica	determinata	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.5
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni	determinata	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica	determinata	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. da 9.9 a 9.13
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità	determinata	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.6, 9.14

**Elenco delle funzioni opzionali con i requisiti conformi alla norma EN 54-16:**

7.3	Segnalazione acustica
7.4	Ritardo nella trasmissione all'allarme vocale
7.5	Evacuazione progressiva
7.6.2	Disinserimento manuale dell'allarme vocale
7.7.2	Ripristino manuale dell'allarme vocale
7.8	Uscita su impianti di allarme
7.9	Uscita dell'allarme vocale
8.3	Segnalazione di anomalie nel percorso di trasmissione alla centralina
8.4	Segnalazione di anomalie negli altoparlanti
10	Azionamento manuale dell'allarme vocale
12	Microfono/i di emergenza
13.14	Amplificatore di potenza ridondante

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

*Martin Bemba / Dirigente*

Nome e funzione

Neuss 01.07.2013



Luogo e data del rilascio

Firma

## Varianti e componenti del prodotto:

N. ordine	Modello
583362.22	Modulo di output digitale DOM 4-24
583361.22	Modulo di output digitale DOM 4-8
583381.22	Unità di comunicazione del sistema SCU
583331.21	Modulo di interfaccia digitale UIM
583371.21	Switch di rete MSU
583351	Modulo di controllo visivo VCM
580221.41	Amplificatore di potenza 2XH250
580222.41	Amplificatore di potenza 2XH500
580231	Amplificatore di potenza 2XD250
580232	Amplificatore di potenza 2XD400
580242	Amplificatore di Potenza 4XD125B con caricabatteria
583392	Switch ottico per collegamento Ethernet
583393	Switch ottico per collegamento Ethernet
581721	Alimentatore di emergenza SLA T 24V/150A
583307	Presa a muro per unità di comunicazione DCS
583316.21	Convertitore ottico OIM
583317.21	Convertitore ottico DCS
583315.02	Alimentatore per convertitore ottico
583316.SM	Convertitore ottico OIM
583317.SM	Convertitore ottico DCS
583387.21	Modulo di controllo dell'ora (GPS)
583341.21	Modulo di interfaccia di contatto CIM
584932	Cassetta di ventilazione
583332	Modulo di protezione contro la sovratensione per UIM
583306.21	Modulo tastiera digitale DKM18
583303.21	Stazione di chiamata digitale dei vigili del fuoco DCSF12
583304.21	Stazione di chiamata digitale dei vigili del fuoco DCSF1
583362.22	Modulo di output digitale DOM 4-24
583361.22	Modulo di output digitale DOM 4-8
583381.22	Unità di comunicazione del sistema SCU
583331.21	Modulo di interfaccia digitale UIM
583371.21	Switch di rete MSU
583351	Modulo di controllo visivo VCM
580221.41	Amplificatore di potenza 2XH250
580222.41	Amplificatore di potenza 2XH500
580231	Amplificatore di potenza 2XD250

**Varianti e componenti del prodotto:**

<b>N. ordine</b>	<b>Modello</b>
583305.21	Stazione di chiamata digitale dei vigili del fuoco DCSF7
583386.21	Adattatore 12C – RS232
583496	Modulo EOL
583312	Kit di installazione per DCS
584961	Alloggiamento per una stazione di chiamata dei vigili del fuoco DCSF
584962	Alloggiamento per due stazioni di chiamata dei vigili del fuoco DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 standalone
583941	Comprio 4-24 standalone
584913	Alloggiamento 19" per VARIODYN 01 Comprio 12U
583308	Microfono a mano per Comprio KMC-21
584900	Armadio verticale con telaio dotato di cerniera 24U
584901	Armadio verticale con telaio dotato di cerniera 40U
584902	Armadio verticale con telaio dotato di cerniera 24U
584903	Armadio verticale con telaio dotato di cerniera 40U
584910	Armadio verticale senza telaio dotato di cerniera 26U
584911	Armadio verticale senza telaio dotato di cerniera 42U
583301 .21	Stazione di chiamata digitale DCS15
583302.21	Stazione di chiamata digitale DCS2
583708.ES	Pannello di ventilazione 1U
583708.HO	Pannello di ventilazione 1U
583708.AV	Pannello di ventilazione 1U
583708.NO	Pannello di ventilazione 1U
583708.GE	Pannello di ventilazione 1U
583708.SI	Pannello di ventilazione 1U

**../ 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefono: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registro delle imprese:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiglio d'amministrazione:**  
Ernst Malcherek

**Direzione:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Sito Internet/E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de



## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-00376130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Produkta veida identifikācijas kods:   | Balss trauksmes pults ugunsdrošības signalizācijai ēkās atb. EN 54-16; energoapgādes ierīces ugunsdrošības signalizācijai ēkās atb. EN 54-4 |
| 2. | Tipa, partijas vai sērijas numurs:   | Balss trauksmes sistēma Variodyn® D1 + Comprio (varianti un komponenti atbilstoši pielikumam)   |
| 3. | Pielietojums:  | Ugunsdrošība atb. EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. | Ražotāja adrese:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vācija  |
| 5. | Pilnvarotais:  | neattiecas  |
| 6. | Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s):  | 1. sistēma  |
| 7. | Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuru aptver saskaņotais standarts:  |   |
|    | Paziņotā iestāde   | EVPU a.s.   |
|    | ar identifikācijas numuru  | 1293  |
|    | veikusi izstrādājuma pirmo pārbaudi, kā arī sākotnējo rūpnīcas un tās iekšējās kontroles sistēmas pārbaudi atbilstoši 1. sistēmai un izsniegusi: | EK atbilstības sertifikātu<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir izsniegts Eiropas tehniskais novērtējums:                            | neattiecas  |

9. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:

<b>Būtiskās īpašības</b>	<b>Ekspluatācijas īpašības</b>	<b>Saskaņotā tehniskā specifikācija</b>
Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka gadījumā	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks trauksmes gadījumā)	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Ekspluatācijas drošība	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Ekspluatācijas drošības stabilitāte, temperatūras izturība	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Ekspluatācijas drošības stabilitāte, trieciena un svārstību izturība	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Ekspluatācijas drošības stabilitāte, elektriskā stabilitāte	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Ekspluatācijas drošības stabilitāte, izturība pret gaisa mitrumu	atbilst	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka gadījumā	atbilst	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6
Ekspluatācijas drošums	atbilst	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, temperatūras izturība	atbilst	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.5
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība	atbilst	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte	atbilst	EN 54-4:1997/A2:2006 No par. 9.9 līdz 9.13
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, gaisa mitruma izturība	atbilst	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.6, 9.14

**Izvēles funkciju saraksts saskaņā ar EN 54-16 prasībām:**

7.3	Akustiskais signāls
7.4	Aizkave, pārejot balss trauksmes režīmā
7.5	Pakāpeniska evakuācija
7.6.2	Balss trauksmes režīma manuāla izslēgšana
7.7.2	Balss trauksmes režīma manuāla atjaunošana
7.8	Izeja uz signalizācijas ierīcēm
7.9	Balss trauksmes režīma izeja
8.3	Ugunsdzēsības pults signāla pārraides traucējumu indikācija
8.4	Traucējumu indikācija skaļruņu grupās
10	Balss trauksmes manuāla ieslēgšana
12	Avārijas mikrofons (-i)
13.14	Rezerves jaudas pastiprinātāji

10. Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. un 2. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 9. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 4. numura.

*Martin Bemba / Uzņēmuma direktors*

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 01.07.2013



Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

## Izstrādājuma varianti un sastāvdaļas:

Pasūtījuma Nr.	Tips
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Pastiprinātājs 2XH250
580222.41	Pastiprinātājs 2XH500
580231	Pastiprinātājs 2XD250
580232	Pastiprinātājs 2XD400
580242	Pastiprinātājs 4XD125B ar akumulatoru uzlādētāju
583392	LWL slēdzis Ethernet savienojumam
583393	LWL slēdzis Ethernet savienojumam
581721	Avārijas energoapgādes avots SLA T 24V/150A
583307	Sienas kontaktligzda sakaru ierīcei DCS
583316.21	LWL pārveidotājs OIM
583317.21	LWL pārveidotājs DCS
583315.02	Barošanas avots LWL pārveidotājam
583316.SM	LWL pārveidotājs OIM
583317.SM	LWL pārveidotājs DCS
583387.21	Laika kontroles modulis (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventilatora kasetne
583332	UIM pārsprieguma drošinātājs
583306.21	Elektroniskās atslēgas modulis DKM18
583303.21	Ugunsdzēsēju brigādes elektroniskā zvanu stacija DCSF12
583304.21	Ugunsdzēsēju brigādes elektroniskā zvanu stacija DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Pastiprinātājs 2XH250
580222.41	Pastiprinātājs 2XH500
580231	Pastiprinātājs 2XD250

**Izstrādājuma varianti un sastāvdaļas:**

<b>Pasūtījuma Nr.</b>	<b>Tips</b>
583305.21	Ugunsdzēsēju brigādes elektroniskā zvanu stacija DCSF7
583386.21	12C - RS232 adapters
583496	EOL modulis
583312	DCS uzstādīšanas komplekts
584961	Korpuss viena ugunsdzēsēja zvanu stacijai DCSF
584962	Korpuss divu ugunsdzēsēju zvanu stacijai DCSF
583944	Comprio 4-8 tīklam
583945	Comprio 4-24 tīklam
583940	Comprio 4-8 autonomais
583941	Comprio 4-24 autonomais
584913	19" statīvs ierīcei VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Comprio KMC-21 rokas mikrofons
584900	Vertikāls skapis ar šarnīru rāmi 24U
584901	Vertikāls skapis ar šarnīru rāmi 40U
584902	Vertikāls skapis ar šarnīru rāmi 24U
584903	Vertikāls skapis ar šarnīru rāmi 40U
584910	Vertikāls skapis ar šarnīru rāmi 26U
584911	Vertikāls skapis ar šarnīru rāmi 42U
583301 .21	Elektroniskā zvanu stacija DCS15
583302.21	Elektroniskā zvanu stacija DCS2
583708.ES	Ventilācijas noslēgs 1 AV
583708.HO	Ventilācijas noslēgs 1 AV
583708.AV	Ventilācijas noslēgs 1 AV
583708.NO	Ventilācijas noslēgs 1 AV
583708.GE	Ventilācijas noslēgs 1 AV
583708.SI	Ventilācijas noslēgs 1 AV

**../ 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vācija  
 Tālrunis: +49 2137 17-600  
 Fakss: +49 2137 17-286

**Reģistra tiesa:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Uzraudzības padome:**  
 Ernst Malcherek

**Direkcija:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Interneta vietne / E-pasts:**  
[www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de)  
[info@esser-systems.de](mailto:info@esser-systems.de)  
[www.ackermann-clino.de](http://www.ackermann-clino.de)  
[info@ackermann-clino.de](mailto:info@ackermann-clino.de)

## Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-00376130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Produkto modelio identifikavimo kodas:  | Garso aptikimo centriniai įtaisai gaisro aptikimo sistemoms pastatuose pagal EN 54-16; energijos tiekimo įranga gaisro aptikimo sistemoms pastatuose pagal EN 54-4 |
| 2. | Modelio, partijos arba serijos numeris:   | Garsinės signalizacijos sistema „Variodyn® D1 + Comprio“<br>(variantai ir komponentai išvardinti priede)   |
| 3. | Naudojimo paskirtis:  | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. | Gamintojo kontaktinis adresas:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vokietija  |
| 5. | Įgaliotasis atstovas:   | netaikoma  |
| 6. | Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą:  | 1 sistema  |
| 7. | Statybos produkto, kuriam taikomas darnusis standartas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:   |  |
|    | Notifikuotoji įstaiga   | „EVPU a.s.“  |
|    | su identifikavimo numeriu   | 1293   |
|    | atliko pirminį produkto įvertinimą bei pirminį gamyklos patikrinimą ir produkcijos kontrolę gamykloje pagal 1 sistemą ir išdavė šį dokumentą: | EB atitikties sertifikatą<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | Statybos produkto, kuriam išduotas Europos techninis įvertinimas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:                                 | netaikoma  |

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

<b>Svarbiausios savybės</b>	<b>Įvertinimas</b>	<b>Darniosios techninės specifikacijos</b>
Atsparumas gaisrui	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7 pastr.
Reagavimo delsa (signalų reagavimo laikas)	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 7.1, 7.4, 7.8, 12 pastr.
Eksplotavimo sauga	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 16.4, 16.8 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas smūgiams ir vibracijai	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 16.11, 16.12, 16.13 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 16.14, 16.15 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas oro drėgmei	atitinka reikalavimus	EN 54-16:2008 16.9, 16.10 pastr.
Atsparumas gaisrui	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997/A2:2006 4, 5, 6 pastr.
Patikimumas	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997/A2:2006 4, 5, 6, 7, 8 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997/A2:2006 9.5 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997/A2:2006 9.7, 9.8, 9.15 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997/A2:2006 9.9 – 9.13 pastr.
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas oro drėgmei	atitinka reikalavimus	EN 54-4:1997/A2:2006 9.6, 9.14 pastr.

**Pasirinktinių funkcijų sąrašas su reikalavimais pagal EN 54-16:**

7.3	Akustinis rodinys
7.4	Uždelsimas perjungiant garsinės signalizacijos būseną
7.5	Patalpos aprėpties laipsniškumas
7.6.2	Rankinis garsinės signalizacijos būsenos nustatymas
7.7.2	Rankinis garsinės signalizacijos būsenos atstatymas
7.8	Išėjimas į signalizacijos įrenginius
7.9	Garsinės signalizacijos būsenos išėjimas
8.3	Gedimų rodinys po perdavimo į BMZ
8.4	Gedimų garsiakalbių grupėje rodinys
10	Rankinis garsinės signalizacijos išjungimas
12	Mikrofonas (-ai) avariniams atvejams
13.14	Perteklinis galios stiprintuvas

10. 1 ir 2 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 4 punkte nurodytas gamintojas.

*Martin Bemba / Įmonės direktorius*

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 01.07.2013



Išdavimo vieta ir data

parašas



**Produktų variantai ir komponentai:**

Užsakymo Nr.	Modelis
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Stiprintuvas 2XH250
580222.41	Stiprintuvas 2XH500
580231	Stiprintuvas 2XD250
580232	Stiprintuvas 2XD400
580242	Stiprintuvas 4XD125B su baterijų krovikliu
583392	LWL jungiklis eterneto jungčiai
583393	LWL jungiklis eterneto jungčiai
581721	Avarinis maitinimo tiekimo šaltinis SLA T 24 V /150 A
583307	Sieninis lizdas DCS ryšio įrenginiui
583316.21	LWL keitiklis OIM
583317.21	LWL keitiklis DCS
583315.02	Maitinimo tiekimo šaltinis LWL keitikliui
583316.SM	LWL keitiklis OIM
583317.SM	LWL keitiklis DCS
583387.21	Laiko kontrolės modulis (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventiliatoriaus kasetė
583332	UIM apsaugos nuo elektros srautų modulis
583306.21	Skaitmeninio rakto modulis DKM18
583303.21	Skaitmeninė ugniagesių iškviatimo stotelė DCSF12
583304.21	Skaitmeninė ugniagesių iškviatimo stotelė DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Stiprintuvas 2XH250
580222.41	Stiprintuvas 2XH500
580231	Stiprintuvas 2XD250

**Produktų variantai ir komponentai:**

<b>Užsakymo Nr.</b>	<b>Modelis</b>
583305.21	Skaitmeninė ugniagesių iškvietimo stotelė DCSF7
583386.21	12C – RS232 adapteris
583496	EOL modulis
583312	DCS montavimo rinkinys
584961	Vienkryptės gaisrinės ryšio stotelės DCSF korpusas
584962	Dvikryptės gaisrinės ryšio stotelės DCSF korpusas
583944	„Comprio“ 4-8, tinklo versija
583945	„Comprio“ 4-24, tinklo versija
583940	„Comprio“ 4-8, atskiras įrenginys
583941	„Comprio“ 4-24, atskiras įrenginys
584913	19 col. lentynėlė, skirta „VARIODYN 01 Comprio“ 12 HU
583308	Rankinis mikrofonas, skirtas „Comprio“ KMC-21
584900	Statmena spintelė su šarnyriniu rėmu 24U
584901	Statmena spintelė su šarnyriniu rėmu 40U
584902	Statmena spintelė su šarnyriniu rėmu 24U
584903	Statmena spintelė su šarnyriniu rėmu 40U
584910	Statmena spintelė be šarnyrinio rėmo 26U
584911	Statmena spintelė be šarnyrinio rėmo 42U
583301 .21	Skaitmeninė iškvietimo stotelė DCS15
583302.21	Skaitmeninė iškvietimo stotelė DCS2
583708.ES	Ventiliacijos laukas 1 HE
583708.HO	Ventiliacijos laukas 1 HE
583708.AV	Ventiliacijos laukas 1 HE
583708.NO	Ventiliacijos laukas 1 HE
583708.GE	Ventiliacijos laukas 1 HE
583708.SI	Ventiliacijos laukas 1 HE

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija  
 Telefonas: +49 2137 17-600  
 Faksas: +49 2137 17-286

**Registro teismas:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Direktorius:**  
 Ernst Malcherek

**Valdyba:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internetinė svetainė / el. paštas:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-00376130701

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Terméktípus azonosító kódja:  | EN 54-16 szabványnak megfelelő, épületekben használható tűzjelző berendezések telefonos riasztóközpontjai; EN 54-4 szabványnak megfelelő, épületekben használható tűzjelző berendezésekben evő energiaellátást biztosító készülékek |
| 2. | Típus-, tétel- vagy sorozatszám:  | Variodyn® D1 + Comprio telefonos riasztórendszer (változatok és részegységek a függelék szerint)  |
| 3. | Rendeltetése:   | EN 54-16, EN 54-4 szabványnak megfelelő Tűzvédelem  |
| 4. | Gyártó levelezési címe:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Németország   |
| 5. | Meghatalmazott:   | nem releváns  |
| 6. | Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek:  | 1. rendszer   |
| 7. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyet egy harmonizált szabvány határoz meg:  | EVPU a.s.   |
|    | a kiállító hely   | 1293  |
|    | az azonosító számmal  |   |
|    | a termék első ellenőrzését, valamint a gyár és a gyár saját termékellenőrzésének első ellenőrzését az 1. rendszer szerint végrehajtotta és a következőt állította ki: | EK megfelelési tanúsítvány<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyre egy európai műszaki értékelés került kiállításra:  | nem releváns  |

9. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

<b>Alapvető jellemzők</b>	<b>Teljesítmény</b>	<b>Harmonizált műszaki előírás</b>
Működőképesség tűz esetén	megfelelt	EN 54-16:2008 4., 5., 7., 10., 12., 16.5, 16.6, 16.7 bek.
Működésbe lépés késedelve (működésbe lépési idő riasztásnál)	megfelelt	EN 54-16:2008 7.1, 7.4, 7.8, 12 bek.
Működésbiztonság	megfelelt	EN 54-16:2008 4., 5., 6., 7., 8., 12., 13., 14. bek.
Működésbiztonság tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-16:2008 16.4, 16.8 bek.
Működésbiztonság tartóssága, ütéssel és rezgéssel szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-16:2008 16.11, 16.12, 16.13 bek.
Működésbiztonság tartóssága, elektromos stabilitás	megfelelt	EN 54-16:2008 16.14, 16.15 bek.
Működésbiztonság tartóssága, nedvességgel szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-16:2008 16.9, 16.10 bek.
Működőképesség tűz esetén	megfelelt	EN 54-4:1997/A2:2006 4., 5., 6. bek.
Működés megbízhatósága	megfelelt	EN 54-4:1997/A2:2006 4., 5., 6., 7., 8. bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-4:1997/A2:2006 9.5 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-4:1997/A2:2006 9.7, 9.8, 9.15 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás	megfelelt	EN 54-4:1997/A2:2006 9.9 ... 9.13 bek.
Működés megbízhatóságának tartóssága, levegő páratartalmával szembeni ellenállóképesség	megfelelt	EN 54-4:1997/A2:2006 9.6, 9.14 bek.

**Opcionális funkciók listája az EN 54-16 szerinti követelményekkel:**

7.3	Hangjelzés
7.4	Késleltetés a telefonos riasztási állapotba való átmenetnél
7.5	Fokozatos kiürítés
7.6.2	Telefonos riasztási állapot kézi megszüntetése
7.7.2	Telefonos riasztási állapot kézi visszaállítása
7.8	Kimenet a riasztóberendezések felé
7.9	Telefonos riasztási állapot kimenete
8.3	A terjedési útvonalon jelentkező üzemzavarok jelzése a tűzjelző központ felé
8.4	Hangszórók üzemzavarainak jelzése
10	Telefonos riasztás kézi kiváltása
12	Vészhelyzeti mikrofon(ok)
13.14	Redundáns teljesítményerősítők

10. Az 1. és 2. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 9. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 4. számnál megadott gyártó felel.

*Martin Bemba / Cégvezető*

Név és beosztás

Neuss 01.07.2013



Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

## Termékváltozatok és -részegységek:

Rendelési szám	Típus
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	2XH250 erősítő
580222.41	2XH500 erősítő
580231	2XD250 erősítő
580232	2XD400 erősítő
580242	4XD125B erősítő akkutöltővel
583392	LWL switch Ethernet kapcsolathoz
583393	LWL switch Ethernet kapcsolathoz
581721	SLA T 24 V/150 A szükségáramforrás
583307	Fali jack csatlakozó a kommunikációs egység DCS-hez
583316.21	LWL konverter OIM
583317.21	LWL konverter DCS
583315.02	LWL konverter tápegysége
583316.SM	LWL konverter OIM
583317.SM	LWL konverter DCS
583387.21	Időfelügyeleti modul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventilátorbetét
583332	Túlfeszültségvédelmi modul az UIM-hoz
583306.21	DKM18 digitális billentyűzetmodul
583303.21	DCSF12 hívóállomás a tűzoltóság hívásához
583304.21	DCSF1 hívóállomás a tűzoltóság hívásához
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	2XH250 erősítő
580222.41	2XH500 erősítő
580231	2XD250 erősítő

**Termékváltozatok és -részegységek:**

Rendelési szám	Típus
583305.21	DCSF7 hívóállomás a tűzoltóság hívásához
583386.21	12C - RS232 adapter
583496	EOL modul
583312	DCS telepítőkészlet
584961	Ház egy tűzoltósági DCSF hívóállomás számára
584962	Ház két tűzoltósági DCSF hívóállomás számára
583944	Comprio 4-8 hálózati
583945	Comprio 4-24 hálózati
583940	Comprio 4-8 magában álló
583941	Comprio 4-24 magában álló
584913	19"-es váz VARIODYN 01 Comprio 12 HU-hoz
583308	Kézi mikrofon a Comprio KMC-21-hez
584900	Függőleges ház 24U zsanéros kerettel
584901	Függőleges ház 40U zsanéros kerettel
584902	Függőleges ház 24U zsanéros kerettel
584903	Függőleges ház 40U zsanéros kerettel
584910	Függőleges ház 26U zsanéros kerettel
584911	Függőleges ház 42U zsanéros kerettel
583301 .21	DCS15 digitális hívóállomás
583302.21	DCS2 digitális hívóállomás
583708.ES	Szellőzés, 1 HE mező
583708.HO	Szellőzés, 1 HE mező
583708.AV	Szellőzés, 1 HE mező
583708.NO	Szellőzés, 1 HE mező
583708.GE	Szellőzés, 1 HE mező
583708.SI	Szellőzés, 1 HE mező

../ 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Telefax: +49 2137 17-286

**Illetékes bíróság:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Felügyelőbizottsági tag:**  
 Ernst Malcherek

**Cégvezetés:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-00376130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:  | Pannelli ta' kontroll u indikazzjoni tal-allarm bil-vuċi għal sistemi li jindunaw li hemm in-nar u jagħtu l-allarm għall-bini skont I-EN 54-16; apparat ta' provvista tal-elettriku f'sistemi li jindunaw li hemm in-nar u jagħtu l-allarm għall-bini skont I-EN 54-4 |
| 2. | Tip, lott jew serje:   | Sistemi ta' Allarm bil-Vuċi Variodyn® D1 + Comprio (Varjanti u komponenti ara Appendiċi)  |
| 3. | Funzjonalità:  | Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl-EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. | Indirizz tal-manifattur:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Il-Germanja   |
| 5. | Ir-rappreżentant awtorizzat:   | Mhux applikabbli  |
| 6. | Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:   | Sistema 1   |
| 7. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat:   |   |
|    | Il-korp innotifikat  | EVPU a.s.   |
|    | Bin-numru tal-identifikazzjoni   | 1293  |
|    | Wettaq spezzjoni inizjali tal-prodott u spezzjoni inizjali tal-impjant ta' manifattura u tal-produzzjoni fil-fabbrika taħt is-Sistema 1 u hareġ: | Ċertifikat tal-Konformità tal-KE<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni dwar prodott għall-bini li għalih inħarġet Valutazzjoni Teknika Ewropea:                                | Mhux applikabbli  |



9. Prestazzjoni ddikjarata:

Karatteristiċi Essenzjali	Prestazzjoni	Speċifikazzjoni teknika armonizzata
Kostanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar	Għaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Apparat li jwassal għal dewmien (hin ta' rispons f'każ ta' allarm)	Għaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Affidabbiltà operazzjonali	Għaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; felhan għat-temperatura	Għaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 16.4, 16.8
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-impatt u vibrazzjoni	Għaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 16.11, 16.12, 16.13
Kostanza ta' sigurtà tat-tħaddim; Stabbiltà tal-elettriku	Għaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 16.14, 16.15
Kostanza tas-sigurtà tat-tħaddim; reżistenza għall-umdità	Għaddiet	EN 54-16:2008 Sezz. 16.9, 16.10
Kostanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar	Għaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sezz. 4, 5, 6
Affidabbiltà operazzjonali	Għaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sezz. 4, 5, 6, 7, 8
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; felhan għat-temperatura	Għaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sezz. 9.5
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; felhan għall-vibrazzjoni	Għaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sezz. 9.7, 9.8, 9.15
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà ta' elettriku	Għaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sezz. 9.9 sa 9.13
Kostanza ta' affidabbiltà operazzjonali; reżistenza ta' umdità	Għaddiet	EN 54-4:1997 / A2:2006 Sezz. 9.6, 9.14

**Lista ta' karatteristiċi fakultattivi skont ir-rekwiżiti ta' EN 54-16:**

7.3	Indikatur akustiku
7.4	Dewmien meta tibdel għal karatteristika ta' allarm bil-vuċi
7.5	Evakwazzjoni f'fażijiet
7.6.2	Waqfien b'mod manwali tal-karatteristika ta' allarm bil-vuċi
7.7.2	Risettjar b'mod manwali tal-karatteristika ta' allarm bil-vuċi
7.8	Ħruġ għal apparat ta' allarm kontra niri
7.9	Output tal-karatteristika ta' allarm bil-vuċi
8.3	Turiġa tal-lżbalji fil-mogħdija tat-trasmissjoni lejn I-FCP
8.4	Turiġa tal-lżbalji fi gruppi ta' speakers
10	Azzjonar manwali tal-allarm bil-vuċi
12	Mikrofonu/i ta' emerġenza
13.14	Amplifikatur fakultattiv tal-qawwa

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 9. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

*Martin Bemba / Direttur Maniġerjali*

Isem u funzjoni

Neuss 01.07.2013



Post u data tal-ħruġ

Firma

## Varjanti ta' prodotti u komponenti

Nru. tal-ordni	Tip
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplifikatur 2XH250
580222.41	Amplifikatur 2XH500
580231	Amplifikatur 2XD250
580232	Amplifikatur 2XD400
580242	Amplifikatur 4XD125B b'ċarġer tal-batteriji
583392	Swiċċ LWL għal link Ethernet
583393	Swiċċ LWL għal link Ethernet
581721	Provvista tal-Elettriku ta' Emergenza SLA T 24V/150A
583307	Wall Jack għal Unità ta' Komunikazzjoni DCS
583316.21	LWL Converter OIM
583317.21	LWL Converter DCS
583315.02	Provvista tal-Elettriku għal LWL Converter
583316.SM	LWL Converter OIM
583317.SM	LWL Converter DCS
583387.21	Modulu ta' Kontroll tal-Ħin (GPS)
583341.21	CIM
584932	Kartriġġ tal-Fann
583332	Modulu ta' protezzjoni kontra varjazzjoni f'daqqa fil-provvista tad-dawl għall-UIM
583306.21	Modulu b'key diġitali DKM18
583303.21	Stazzjon ta' telefonata diġitali lid-dipartiment tat-tifi tan-nar DCSF12
583304.21	Stazzjon ta' telefonata diġitali lid-dipartiment tat-tifi tan-nar DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplifikatur 2XH250
580222.41	Amplifikatur 2XH500
580231	Amplifikatur 2XD250

## Varjanti ta' prodotti u komponenti

Nru. tal-ordni	Tip
583305.21	Stazzjon ta' telefonata digitali lid-dipartiment tat-tifi tan-nar DCSF7
583386.21	Adapter 12C - RS232
583496	Modulu EOL
583312	Kitt ta' installazzjoni għal DCS
584961	Ilqugh għal stazzjon ta' teffej tan-nar wieħed - DCSF
584962	Ilqugh għal żewġ stazzjonijiet ta' teffejja tan-nar - DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 stand alone
583941	Comprio 4-24 stand alone
584913	19" Rack għal VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Mikrofonu li Jinżamm fl-Idejn għal Comprio KMC-21
584900	Armarju wieqaf b'qafas bi ċpiepet 24U
584901	Armarju wieqaf b'qafas bi ċpiepet 40U
584902	Armarju wieqaf b'qafas bi ċpiepet 24U
584903	Armarju wieqaf b'qafas bi ċpiepet 40U
584910	Armarju wieqaf b'qafas bi ċpiepet 26U
584911	Armarju wieqaf b'qafas bi ċpiepet 42U
583301 .21	Stazzjon ta' telefonata digitali DCS15
583302.21	Stazzjon ta' telefonata digitali DCS2
583708.ES	Ventilazzjoni qasam 1 HE
583708.HO	Ventilazzjoni qasam 1 HE
583708.AV	Ventilazzjoni qasam 1 HE
583708.NO	Ventilazzjoni qasam 1 HE
583708.GE	Ventilazzjoni qasam 1 HE
583708.SI	Ventilazzjoni qasam 1 HE

../ 5

**Novar GmbH, Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Germanja  
 Telefont: +49 2137 17-600  
 Fax: +49 2137 17-286

**Qorti tar-Reġistrazzjoni:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Bord Supervizorju:**  
 Ernst Malcherek

**Bord Maniġerjali:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
[www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de)  
[info@esser-systems.de](mailto:info@esser-systems.de)  
[www.ackermann-clino.de](http://www.ackermann-clino.de)  
[info@ackermann-clino.de](mailto:info@ackermann-clino.de)

## Prestatieverklaring

Nr. DoP-00376130701

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Identificatie van het producttype:  | Alarmcentrales met gesproken woord voor brandmeldinstallaties in gebouwen conform EN 54-16; energievoorzieningssystemen in brandmeldinstallaties in gebouwen conform EN 54-4 |
| 2. | Type-, batch- of serienummer:   | Alarmsysteem met gesproken woord Variodyn® D1 + Comprio<br>(Varianten en componenten conform bijlage)  |
| 3. | Toepassing:   | Brandbescherming conform EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. | Contactadres van de fabrikant:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Duitsland  |
| 5. | Gevolmachtigde:   | niet van toepassing  |
| 6. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:   | Systeem 1  |
| 7. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat is opgenomen in een geharmoniseerde norm:  |  |
|    | De aangemelde instantie   | EVPU a.s.  |
|    | met identificatienummer   | 1293   |
|    | heeft de initiële inspectie van het product en de initiële inspectie van de fabriek uitgevoerd en tevens de eigen productiecontrole van de fabriek geïnspecteerd volgens systeem 1, en het volgende uitgegeven: | EG-conformiteitscertificaat<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is opgesteld:   | niet van toepassing  |

9. Aangegeven prestatie:

<b>Essentiële eigenschappen</b>	<b>Prestatie</b>	<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>
Prestaties in het geval van brand	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Responsvertraging (reactietijd bij alarm)	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Bedrijfszekerheid	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 16.4, 16.8
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, schok- en trillingsbestendigheid	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 16.11, 16.12, 16.13
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 16.14, 16.15
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, weerstand tegen luchtvochtigheid	voldoet	EN 54-16:2008 Art. 16.9, 16.10
Prestaties in het geval van brand	voldoet	EN 54-4:1997/A2:2006 Art. 4, 5, 6
Bedrijfsbetrouwbaarheid	voldoet	EN 54-4:1997/A2:2006 Art. 4, 5, 6, 7, 8
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, temperatuurbestendigheid	voldoet	EN 54-4:1997/A2:2006 Art. 9.5
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, trillingsweerstand	voldoet	EN 54-4:1997/A2:2006 Art. 9.7, 9.8, 9.15
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, elektrische stabiliteit	voldoet	EN 54-4:1997/A2:2006 Art. 9.9 tot 9.13
Duurzaamheid van de bedrijfsbetrouwbaarheid, vochtbestendigheid	voldoet	EN 54-4:1997/A2:2006 Art. 9.6, 9.14

**Lijst met optionele functies met eisen conform EN 54-16:**

7.3	Akoestische melding
7.4	Vertraging bij de overgang naar de modus alarm met gesproken woord
7.5	Stapsgewijze ontruiming
7.6.2	Handmatig uitschakelen van de modus alarm met gesproken woord
7.7.2	Handmatig resetten van de modus alarm met gesproken woord
7.8	Uitgang naar alarmeringsomgevingen
7.9	Uitgang voor modus alarm met gesproken woord
8.3	Melding van storingen bij overbrenging naar BMC
8.4	Melding van storingen in luidsprekergroepen
10	Handmatig laten afgaan van alarm met gesproken woord
12	Microfoon(s) voor noodgevallen
13.14	Redundante vermogensversterker

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

*Martin Bemba / Algemeen directeur*

Naam en functie

Neuss 01.07.2013



Plaats en datum van afgifte

Handtekening

**Productvarianten en componenten:**

Bestelnr.	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Versterker 2XH250
580222.41	Versterker 2XH500
580231	Versterker 2XD250
580232	Versterker 2XD400
580242	Versterker 4XD125B met batterijoplader
583392	LWL-switch voor Ethernet-koppeling
583393	LWL-switch voor Ethernet-koppeling
581721	Noodstroomvoorziening SLA T 24V/150A
583307	Muuraansluiting voor communicatie-eenheid DCS
583316.21	LWL-converter OIM
583317.21	LWL-converter DCS
583315.02	Stroomvoorziening voor LWL-converter
583316.SM	LWL-converter OIM
583317.SM	LWL-converter DCS
583387.21	Tijdbeheermodule (GPS)
583341.21	CIM
584932	Ventilatorcartridge
583332	Piekstroombeveiligingsmodule voor UIM
583306.21	Digitale sleutelmodule DKM18
583303.21	Digitaal oproepstation brandweer DCSF12
583304.21	Digitaal oproepstation brandweer DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Versterker 2XH250
580222.41	Versterker 2XH500
580231	Versterker 2XD250



**Productvarianten en componenten:**

Bestelnr.	Type
583305.21	Digitaal oproepstation brandweer DCSF7
583386.21	12C - RS232-adapter
583496	EOL-module
583312	Installatiekit voor DCS
584961	Behuizing voor één oproepstation brandweer DCSF
584962	Behuizing voor twee oproepstations brandweer DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 losstaand
583941	Comprio 4-24 losstaand
584913	19"-rek voor VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Microfoon (handheld) voor Comprio KMC-21
584900	Rechtopstaande behuizing met gescharnierd frame 24U
584901	Rechtopstaande behuizing met gescharnierd frame 40U
584902	Rechtopstaande behuizing met gescharnierd frame 24U
584903	Rechtopstaande behuizing met gescharnierd frame 40U
584910	Rechtopstaande behuizing zonder gescharnierd frame 26U
584911	Rechtopstaande behuizing zonder gescharnierd frame 42U
583301 .21	Digitaal oproepstation DCS15
583302.21	Digitaal oproepstation DCS2
583708.ES	Ventilatieplaat 1 HE
583708.HO	Ventilatieplaat 1 HE
583708.AV	Ventilatieplaat 1 HE
583708.NO	Ventilatieplaat 1 HE
583708.GE	Ventilatieplaat 1 HE
583708.SI	Ventilatieplaat 1 HE

**../ 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Duitsland  
Tel.: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registergerecht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Raad van bestuur:**  
Ernst Malcherek

**Bedrijfsleiding:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Ytelseserklæring

Nr. DoP-00376130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Identifikasjonskode for produkttypen:  | Talealarmsentraler for brannvarslingsanlegg i bygninger iflg. EN 54-16; enheter for energiforsyning av brannvarslingsanlegg i bygninger iflg. EN 54-4 |
| 2. | Type-, parti- eller serienummer:   | Talealarmsystem Variodyn® D1 + Comprio (Varianter og komponenter iht. vedlegg)  |
| 3. | Tilsiktet bruksområde:   | Brannvern iflg. EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. | Kontaktadresse til produsenten:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland  |
| 5. | Representant:  | ikke aktuelt  |
| 6. | System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet:  | System 1  |
| 7. | Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard:  |   |
|    | Det tekniske kontrollorganet   | EVPU a.s.   |
|    | med identifikasjonsnummer  | 1293  |
|    | har foretatt en førstekontroll av produktet og en førstekontroll av fabrikken og dennes interne produksjonskontroll etter System 1, og har utstedt følgende: | EU-samsvarssertifikat<br>1293-CPD-0376  |
| 8. | Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som det er utstedt en europeisk teknisk vurdering for:  | ikke aktuelt  |

9. Angitt ytelse

Vesentlige egenskaper	Ytelse	Harmonisert teknisk spesifikasjon
Ytelsesevne ved brann	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Forsinkelse (reaksjonstid ved alarm)	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 7.1, 7.4, 7.8, 12
Driftssikkerhet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Stabilitet over tid for driftssikkerhet, temperaturobestandighet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.4, 16.8
Stabilitet over tid for driftssikkerhet, slag- og vibrasjonsbestandighet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.11, 16.12, 16.13
Stabilitet over tid for driftssikkerhet, elektrisk stabilitet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.14, 16.15
Stabilitet over tid for driftssikkerhet, bestandighet mot luftfuktighet	bestått	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.9, 16.10
Ytelsesevne ved brann	bestått	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 4, 5, 6
Driftspålitelighet	bestått	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 4, 5, 6, 7, 8
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, temperaturobestandighet	bestått	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 9.5
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet	bestått	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 9.7, 9.8, 9.15
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet	bestått	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 9.9 til 9.13
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet	bestått	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 9.6, 9.14

**Liste over valgfrie funksjoner med krav i henhold til EN 54-16:**

7.3	Akustisk indikator
7.4	Forsinkelse ved overgang i talealarmtilstand
7.5	Gradvis evakuering
7.6.2	Manuell stans av talealarmtilstanden
7.7.2	Manuell tilbakestilling av talealarmtilstanden
7.8	Utgang til alarm-enheter
7.9	Utgang til talealarmtilstand
8.3	Visning av feil i overføringsbanen til BMZ
8.4	Visning av feil i høyttalergrupper
10	Manuell utløsning av talealarm
12	Mikrofon(er) for nødssituasjon
13.14	Overflødig effektforsterker

10. Produktets ytelse iflg. nummer 1 og 2 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 9. Bare produsenten iflg. nummer 4 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

*Martin Bemba / Direktør*

Navn og funksjon

Neuss 01.07.2013



Sted og dato for utstedelse

Underskrift

**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Forsterker 2XH250
580222.41	Forsterker 2XH500
580231	Forsterker 2XD250
580232	Forsterker 2XD400
580242	Forsterker 4XD125B med batterilader
583392	LWL bryter for Ethernet-kobling
583393	LWL bryter for Ethernet-kobling
581721	Strømtilførsel ved nødssituasjon SLA T 24V/150A
583307	Stikkontakt for kommunikasjonsenhet DCS
583316.21	LWL omformer OIM
583317.21	LWL omformer DCS
583315.02	Strømforsyning for LWL omformer
583316.SM	LWL omformer OIM
583317.SM	LWL omformer DCS
583387.21	Modul for tidsstyring (GPS)
583341.21	CIM
584932	Viftekassett
583332	Modul for overspenningsvern for UIM
583306.21	Digitalnøkkel-modul DKM18
583303.21	Brannvesen digital anropsstasjon DCSF12
583304.21	Brannvesen digital anropsstasjon DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Forsterker 2XH250
580222.41	Forsterker 2XH500
580231	Forsterker 2XD250

**Produktvarianter og -komponenter:**

Bestillingsnummer	Type
583305.21	Brannvesen digital anropsstasjon DCSF7
583386.21	12C - RS232 adapter
583496	EOL modul
583312	Installasjons-kit for DCS
584961	Boks for en anropsstasjon brannvesen DCSF
584962	Boks for to anropsstasjoner brannvesen DCSF
583944	Comprio 4-8 nett
583945	Comprio 4-24 nett
583940	Comprio 4-8 frittstående
583941	Comprio 4-24 frittstående
584913	19" stativ for VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Håndholdt mikrofon for Comprio KMC-21
584900	Oppreist skap med hengslet ramme 24U
584901	Oppreist skap med hengslet ramme 40U
584902	Oppreist skap med hengslet ramme 24U
584903	Oppreist skap med hengslet ramme 40U
584910	Oppreist skap med hengslet ramme 26U
584911	Oppreist skap med hengslet ramme 42U
583301 .21	Digital anropsstasjon DCS15
583302.21	Digital anropsstasjon DCS2
583708.ES	Ventilasjonsplate 1 HE
583708.HO	Ventilasjonsplate 1 HE
583708.AV	Ventilasjonsplate 1 HE
583708.NO	Ventilasjonsplate 1 HE
583708.GE	Ventilasjonsplate 1 HE
583708.SI	Ventilasjonsplate 1 HE

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Telefax: +49 2137 17-286

**Registerrettsinstans:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Styreleder:**  
 Ernst Malcherek

**Virksomhetsledelse:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
[www.esser-systems.de](http://www.esser-systems.de)  
[info@esser-systems.de](mailto:info@esser-systems.de)  
[www.ackermann-clino.de](http://www.ackermann-clino.de)  
[info@ackermann-clino.de](mailto:info@ackermann-clino.de)

## Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-00376130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Kod identyfikacyjny typu produktu:   | Głosowe centrale alarmowe do instalacji przeciwpożarowych w budynkach zgodne z EN 54-16; Urządzenia zasilające w instalacjach przeciwpożarowych w budynkach zgodne z EN 54-4 |
| 2. | Numer typu, partii, serii:   | Głosowy system alarmowy Variodyn® D1 + Comprio (warianty i komponenty zgodnie z załącznikiem)  |
| 3. | Przeznaczenie:   | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. | Adres kontaktowy producenta:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Niemcy   |
| 5. | Pełnomocnik:   | nie dotyczy  |
| 6. | System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:   | System 1   |
| 7. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, ujętego w normie zharmonizowanej:   |  |
|    | Notyfikowana jednostka   | EVPU a.s.  |
|    | z numerem identyfikacyjnym   | 1293   |
|    | przeprowadziła pierwszą weryfikację produktu oraz pierwszą inspekcję zakładu, a także kontroli produkcji w zakładzie zgodnie z Systemem 1 i wystawiła poniższy dokument: | Certyfikat zgodności WE<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, dla którego została wystawiona europejska ocena techniczna:                           | nie dotyczy  |

9. Deklarowana właściwość użytkowa:

Zasadnicze charakterystyki	Wynik	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Właściwości użytkowe w przypadku pożaru	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Opóźnienie zadziałania (czas zadziałania w przypadku alarmu)	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Pewność eksploatacyjna	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Trwałość pewności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 16.4, 16.8
Trwałość pewności eksploatacyjnej, odporność na uderzenia i drgania	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 16.11, 16.12, 16.13
Trwałość pewności eksploatacyjnej stabilność elektryczna	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 16.14, 16.15
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotne powietrze	zaliczono	EN 54-16:2008 ust. 16.9, 16.10
Właściwości użytkowe w przypadku pożaru	zaliczono	EN 54-4:1997/A2:2006 ust. 4, 5, 6
Niezawodność eksploatacyjna	zaliczono	EN 54-4:1997/A2:2006 ust. 4, 5, 6, 7, 8
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury	zaliczono	EN 54-4:1997/A2:2006 ust. 9.5
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania	zaliczono	EN 54-4:1997/A2:2006 ust. 9.7, 9.8, 9.15
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna	zaliczono	EN 54-4:1997/A2:2006 ust. 9.9 do 9.13
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotne powietrze	zaliczono	EN 54-4:1997/A2:2006 ust. 9.6, 9.14



**Lista funkcji opcjonalnych z wymaganiami zgodnie z normą EN 54-16:**

7.3	Wskaźnik akustyczny
7.4	Opóźnienie przy przejściu do stanu alarmu głosowego
7.5	Stopniowa ewakuacja
7.6.2	Ręczne wyłączenie stanu alarmu głosowego
7.7.2	Ręczny reset stanu alarmu głosowego
7.8	Wyjście do urządzeń alarmowych
7.9	Wyjście stanu alarmu głosowego
8.3	Wskazanie usterek na torze transmisji do centrali pożarowej
8.4	Wskazanie usterek w grupach głośników
10	Ręczne wyzwolenie alarmu głosowego
12	Mikrofon(y) awaryjny(e)
13.14	Rezerwowe wzmacniacze mocy

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

*Martin Bemba / Prezes zarządu*

Nazwisko i funkcja

Neuss 01.07.2013



Miejsce i data wystawienia

Podpis

## Warianty i komponenty produktu:

Nr zamówienia	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Wzmacniacz 2XH250
580222.41	Wzmacniacz 2XH500
580231	Wzmacniacz 2XD250
580232	Wzmacniacz 2XD400
580242	Wzmacniacz 4XD125B z ładowarką baterii
583392	Switch światłowodowy do połączenia Ethernet
583393	Switch światłowodowy do połączenia Ethernet
581721	Awaryjne źródło zasilania SLA T 24V/150A
583307	Wtyczka ścienna do jednostki komunikacyjnej DCS
583316.21	Przełącznik światłowodowy OIM
583317.21	Przełącznik światłowodowy DCS
583315.02	Zasilanie przełącznika światłowodowego
583316.SM	Przełącznik światłowodowy OIM
583317.SM	Przełącznik światłowodowy DCS
583387.21	Moduł kontroli czasu (GPS)
583341.21	CIM
584932	Wkład wentylatorowy
583332	Moduł zabezpieczenie przeciwprzepięciowego do UIM
583306.21	Moduł klucza cyfrowego DKM18
583303.21	Cyfrowa centralka wzywania straży pożarnej DCSF12
583304.21	Cyfrowa centralka wzywania straży pożarnej DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Wzmacniacz 2XH250
580222.41	Wzmacniacz 2XH500
580231	Wzmacniacz 2XD250

**Warianty i komponenty produktu:**

Nr zamówienia	Typ
583305.21	Cyfrowa centralka wzywania straży pożarnej DCSF7
583386.21	Adapter 12C - RS232
583496	Moduł EOL
583312	Zestaw montażowy do DCS
584961	Obudowa jednej centralki wzywania straży pożarnej DCSF
584962	Obudowa dwóch centrerek wzywania straży pożarnej DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 – wersja wolnostojąca
583941	Comprio 4-24 – wersja wolnostojąca
584913	Szafka 19" do VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Mikrofon ręczny do Comprio KMC-21
584900	Szafka pionowa z ramą z zawiasami 24U
584901	Szafka pionowa z ramą z zawiasami 40U
584902	Szafka pionowa z ramą z zawiasami 24U
584903	Szafka pionowa z ramą z zawiasami 40U
584910	Szafka pionowa bez ramy z zawiasami 26U
584911	Szafka pionowa bez ramy z zawiasami 42U
583301 .21	Cyfrowa centralka wzywania DCS15
583302.21	Cyfrowa centralka wzywania DCS2
583708.ES	Płyta wentylacyjna 1 HE (1,75")
583708.HO	Płyta wentylacyjna 1 HE (1,75")
583708.AV	Płyta wentylacyjna 1 HE (1,75")
583708.NO	Płyta wentylacyjna 1 HE (1,75")
583708.GE	Płyta wentylacyjna 1 HE (1,75")
583708.SI	Płyta wentylacyjna 1 HE (1,75")

**../ 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy  
Telefon: +49 2137 17-600  
Faks: +49 2137 17-286

**Sąd rejestrowy:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Rada nadzorcza:**  
Ernst Malcherek

**Zarząd spółki:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declaração de desempenho

Nr. DoP-00376130701

- |   |   |
|---|---|
| 1. Código de identificação do tipo de produto:  | Centrais de alarme de voz para instalações de detecção de incêndios em edifícios conforme EN 54-16;<br>Dispositivos de fonte de alimentação em instalações de detecção de incêndios em edifícios conforme EN 54-4 |
| 2. Número de tipo, lote ou série:   | Sistema de alarme de voz Variodyn® D1 + Comprio (variantes e componentes conforme anexo)  |
| 3. Aplicação:   | Protecção contra incêndios conforme EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. Endereço do fabricante:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemanha  |
| 5. Representante:   | não se aplica   |
| 6. Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho:  | Sistema 1   |
| 7. Caso a declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, seja criada por uma norma harmonizada:   |   |
| O organismo notificado  | EVPU a.s.   |
| com o número de identificação   | 1293  |
| efectuou a inspecção inicial do produto e uma inspecção inicial da fábrica e do controlo de produção da fábrica segundo o sistema 1 e apresenta o seguinte: | Certificado de conformidade CE<br>1293-CPD-0376   |
| 8. Em caso de declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, para o qual foi emitida uma avaliação técnica europeia:                        | não se aplica   |

9. Desempenho declarado:

<b>Características essenciais</b>	<b>Desempenho</b>	<b>Especificação técnica harmonizada</b>
Capacidade de desempenho em caso de incêndio	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Atraso de resposta (tempo de latência em caso de alarme)	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Fiabilidade operacional	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência à temperatura	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Durabilidade da fiabilidade operacional; resistência a choque e vibração	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Durabilidade da fiabilidade operacional estabilidade eléctrica	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a humidade do ar	aprovado	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Capacidade de desempenho em caso de incêndio	aprovado	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6
Fiabilidade operativa	aprovado	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura	aprovado	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.5
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração	aprovado	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica	aprovado	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.9 até 9.13
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a humidade do ar	aprovado	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.6, 9.14

**Lista das funções opcionais com requisitos conforme EN 54-16:**

7.3	Indicação sonora
7.4	Atraso na transição para a condição de alarme de voz
7.5	Evacuação faseada
7.6.2	Paragem manual da condição de alarme de voz
7.7.2	Redefinição manual da condição de alarme de voz
7.8	Saída para dispositivos de alarme
7.9	Saída para a condição de alarme de voz
8.3	Exibição de falhas no percurso de transmissão para o painel de incêndio
8.4	Exibição de falhas em grupos de colunas
10	Accionamento manual do alarme de voz
12	Microfone(s) de emergência
13.14	Amplificador de potência redundante

10. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9.  
O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

*Martin Bemba / Gerente*

Nome e cargo

Neuss 01.07.2013



Local e data de emissão

Assinatura

## Variantes e componentes do produto:

N.º de encomenda	Tipo
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificador 2XH250
580222.41	Amplificador 2XH500
580231	Amplificador 2XD250
580232	Amplificador 2XD400
580242	Amplificador 4XD125B com carregador de bateria
583392	Interruptor LWL para ligação Ethernet
583393	Interruptor LWL para ligação Ethernet
581721	Fornecimento de energia de emergência SLA T 24V/150A
583307	Tomada de parede para unidade de comunicação DCS
583316.21	Conversor LWL OIM
583317.21	Conversor LWL DCS
583315.02	Fonte de alimentação para Conversor LWL
583316.SM	Conversor LWL OIM
583317.SM	Conversor LWL DCS
583387.21	Módulo de controlo de tempo (GPS)
583341.21	CIM
584932	Cartucho para ventilador
583332	Módulo de protecção contra sobretensão para UIM
583306.21	Módulo de chave digital DKM18
583303.21	Estação de voz digital para bombeiros DCSF12
583304.21	Estação de voz digital para bombeiros DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificador 2XH250
580222.41	Amplificador 2XH500
580231	Amplificador 2XD250

**Variantes e componentes do produto:**

<b>N.º de encomenda</b>	<b>Tipo</b>
583305.21	Estação de voz digital para bombeiros DCSF7
583386.21	Adaptador 12C - RS232
583496	Módulo EOL
583312	Kit de instalação para DCS
584961	Caixa para uma estação de voz para bombeiros DCSF
584962	Caixa para duas estações de voz para bombeiros DCSF
583944	Comprio 4-8 rede
583945	Comprio 4-24 rede
583940	Comprio 4-8 autónomo
583941	Comprio 4-24 autónomo
584913	Suporte de 19" para VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Microfone de mão para Comprio KMC-21
584900	Armário vertical com estrutura articulada 24U
584901	Armário vertical com estrutura articulada 40U
584902	Armário vertical com estrutura articulada 24U
584903	Armário vertical com estrutura articulada 40U
584910	Armário vertical sem estrutura articulada 26U
584911	Armário vertical sem estrutura articulada 42U
583301 .21	Estação de voz digital DCS15
583302.21	Estação de voz digital DCS2
583708.ES	Área de ventilação 44,45 mm
583708.HO	Área de ventilação 44,45 mm
583708.AV	Área de ventilação 44,45 mm
583708.NO	Área de ventilação 44,45 mm
583708.GE	Área de ventilação 44,45 mm
583708.SI	Área de ventilação 44,45 mm

../ 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemanha  
 Telefone: +49 2137 17-600  
 Telefone: +49 2137 17-286

**Tribunal de registo:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Conselho de administração:**  
 Ernst Malcherek

**Direcção:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de



## Declarația de performanță

Nr. DoP-00376130701

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Codul tipului de produs:   | Centrale de alarmă vocală pentru instalațiile de alarmă de incendiu din clădiri conform EN 54-16; dispozitive de alimentare cu energie în instalațiile de alarmă de incendiu din clădiri conform EN 54-4 |
| 2. | Numărul de tip, lot sau serie:   | Sistem de alarmă vocală Variodyn® D1 + Comprio (variante și componente conform anexei)   |
| 3. | Scopul utilizării:   | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. | Adresa de contact a producătorului:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania   |
| 5. | Împuternicit:  | nu se aplică   |
| 6. | Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării:  | Sistemul 1   |
| 7. | În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții inclus într-o normă armonizată:   |  |
|    | Unitatea notificată  | EVPU a.s.  |
|    | cu număr de identificare   | 1293   |
|    | a efectuat prima verificare a produsului, precum și o primă inspecție a fabricii și a controlului intern al producției conform sistemului 1 și a emis următoarele: | Certificat de conformitate CE<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:                                  | nu se aplică   |

9. Puterea declarată:

<b>Caracteristicile efective</b>	<b>Puterea</b>	<b>Specificația tehnică armonizată</b>
Performanța în caz de incendiu	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Temporizarea activării (durata activării la alarmă)	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Siguranța funcționării	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Durabilitatea siguranței funcționării, rezistența la temperatură	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 16.4, 16.8
Durabilitatea siguranței funcționării, rezistența la impact și oscilații	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 16.11, 16.12, 16.13
Durabilitatea siguranței funcționării, stabilitatea electrică	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 16.14, 16.15
Durabilitatea siguranței funcționării, rezistența împotriva umidității aerului	absolvit	EN 54-16:2008 Par. 16.9, 16.10
Performanța în caz de incendiu	absolvit	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6
Fiabilitatea funcționării	absolvit	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 4, 5, 6, 7, 8
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la temperatură	absolvit	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.5
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații	absolvit	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.7, 9.8, 9.15
Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică	absolvit	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.9 până la 9.13
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului	absolvit	EN 54-4:1997/A2:2006 Par. 9.6, 9.14

**Lista funcțiilor opționale cu cerințele conform EN 54-16:**

7.3	Semnalare acustică
7.4	Temporizare la trecerea în starea de alarmă vocală
7.5	Evacuare treptată
7.6.2	Anulare manuală a stării de alarmă vocală
7.7.2	Resetare manuală a stării de alarmă vocală
7.8	Ieșire la dispozitivele de alarmă
7.9	Ieșire din starea de alarmă vocală
8.3	Semnalarea defecțiunilor în magistrala de comunicare către BMZ
8.4	Semnalarea defecțiunilor în grupurile de difuzoare
10	Declanșare manuală a alarmei vocale
12	Microfon(oane) de urgență
13.14	Amplificator de putere redundant

10. Puterea produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde cu puterea declarată conform numărului 9.  
Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță este numai producătorul conform numărului 4.

*Martin Bemba / Director General*

Numele și funcția

Neuss 01.07.2013



Locul și data emiterii

Semnătura

## Variantele și componentele produsului:

Nr. de comandă	Tip
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificator 2XH250
580222.41	Amplificator 2XH500
580231	Amplificator 2XD250
580232	Amplificator 2XD400
580242	Amplificator 4XD125B cu încărcător pentru baterie
583392	Comutator LWL pentru legătura Ethernet
583393	Comutator LWL pentru legătura Ethernet
581721	Alimentare electrică de urgență SLA T 24V/150A
583307	Mufă de perete pentru unitatea de comunicare DCS
583316.21	Convertor LWL OIM
583317.21	Convertor LWL DCS
583315.02	Alimentare electrică pentru convertorul LWL
583316.SM	Convertor LWL OIM
583317.SM	Convertor LWL DCS
583387.21	Modul de control al duratei (GPS)
583341.21	CIM
584932	Cartuș ventilator
583332	Modul de protecție împotriva supratensiunii pentru UIM
583306.21	Modul cu cheie digitală DKM18
583303.21	Unitate de apelare digitală Pompieri DCSF12
583304.21	Unitate de apelare digitală Pompieri DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Amplificator 2XH250
580222.41	Amplificator 2XH500
580231	Amplificator 2XD250

**Variantele și componentele produsului:**

<b>Nr. de comandă</b>	<b>Tip</b>
583305.21	Unitate de apelare digitală Pompieri DCSF7
583386.21	Adaptor 12C - RS232
583496	Modul EOL
583312	Kit de instalare pentru DCS
584961	Carcasă pentru o stație de apelare Pompieri DCSF
584962	Carcasă pentru două stații de apelare Pompieri DCSF
583944	Comprio 4-8 rețea
583945	Comprio 4-24 rețea
583940	Comprio 4-8 independent
583941	Comprio 4-24 independent
584913	Rack de 19" pentru VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Microfon manual pentru Comprio KMC-21
584900	Dulap vertical cu cadru cu balamale 24U
584901	Dulap vertical cu cadru cu balamale 40U
584902	Dulap vertical cu cadru cu balamale 24U
584903	Dulap vertical cu cadru cu balamale 40U
584910	Dulap vertical cu cadru fără balamale 26U
584911	Dulap vertical cu cadru fără balamale 42U
583301 .21	Stație de apelare digitală DCS15
583302.21	Stație de apelare digitală DCS2
583708.ES	Panou de ventilare 1 HE
583708.HO	Panou de ventilare 1 HE
583708.AV	Panou de ventilare 1 HE
583708.NO	Panou de ventilare 1 HE
583708.GE	Panou de ventilare 1 HE
583708.SI	Panou de ventilare 1 HE

**../ 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Registrul Comerțului:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiliul de administrație:**  
Ernst Malcherek

**Conducerea:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-00376130701

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Identifikacijska oznaka tipa izdelka:  | Centrale za zvočno alarmiranje in prikazovalna oprema za sisteme za odkrivanje in javljanje požara v stavbah v skladu z EN 54-16; oprema za napajanje sistemov za odkrivanje in javljanje požara v skladu z EN 54-4 |
| 2. | Številka tipa, šarže ali serije:   | Glasovni alarmni sistem Variodyn® D1 + Comprio (različice in komponente v skladu s prilogo)   |
| 3. | Namen uporabe:   | Požarna varnost v skladu z EN 54-16; EN 54-4  |
| 4. | Kontaktni naslov proizvajalca:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemčija   |
| 5. | Pooblaščenec:  | navedba ni potrebna   |
| 6. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti:   | Sistem 1  |
| 7. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, ki je zajet z usklajenim standardom:                                       |   |
|    | Priglašeni organ   | EVPU a.s.   |
|    | z identifikacijsko številko  | 1293  |
|    | je opravil začetno preskušanje izdelka, začetno preverjanje obrata in preverjanje proizvodnje obrata po sistemu 1 ter izdal naslednje: | Potrdilo ES o skladnosti<br>1293-CPD-0376   |
| 8. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena:                        | navedba ni potrebna   |

9. Navedena zmogljivost:

Glavne lastnosti	Zmogljivost	Usklajena tehnična specifikacija
Zmogljivost v primeru požara	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Odzivna zakasnitev (odzivni čas pri alarmu)	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Varnost obratovanja	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Trajnost obratovalne varnosti, odpornost na temperaturo	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 16.4, 16.8
Trajnost obratovalne varnosti, odpornost na udarce in nihanja	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 16.11, 16.12, 16.13
Trajnost obratovalne varnosti, električna stabilnost	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 16.14, 16.15
Trajnost obratovalne varnosti, odpornost proti zračni vlagi	opravljeno	EN 54-16:2008 Odst. 16.9, 16.10
Zmogljivost v primeru požara	opravljeno	EN 54-4:1997/A2:2006 Odst. 4, 5, 6
Zanesljivost obratovanja	opravljeno	EN 54-4:1997/A2:2006 Odst. 4, 5, 6, 7, 8
Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na temperaturo	opravljeno	EN 54-4:1997/A2:2006 Odst. 9.5
Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na nihanja	opravljeno	EN 54-4:1997/A2:2006 Odst. 9.7, 9.8, 9.15
Trajnost obratovalne zanesljivosti, električna stabilnost	opravljeno	EN 54-4:1997/A2:2006 Odst. 9.9–9.13
Trajnost obratovalne zanesljivosti, odpornost na vlago v zraku	opravljeno	EN 54-4:1997/A2:2006 Odst. 9.6, 9.14

**Seznam opsijskih funkcij z zahtevami v skladu s standardom EN 54-16:**

7.3	Zvočni prikaz
7.4	Zakasnitev pri preklopu na stanje glasovnega alarma
7.5	Stopenjsko praznjenje
7.6.2	Ročni izklop stanja glasovnega alarma
7.7.2	Ročna ponastavitev stanja glasovnega alarma
7.8	Izhod k alarmnim napravam
7.9	Izhod stanja glasovnega alarma
8.3	Prikaz motenj pri prenosu podatkov na BMZ
8.4	Prikaz motenj v skupinah zvočnikov
10	Ročna sprožitev glasovnega alarma
12	Zasilni mikrofoni(i)
13.14	Redundantni ojačevalci moči

10. Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številka 1 in 2, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 9. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 4.

*Martin Bemba / Direktor*

Ime in položaj

Neuss 01.07.2013



Kraj in datum izdaje

Podpis



## Različice izdelkov in sestavni deli:

Naročniška št.	Vrsta
583362.22	Digitalni izhodni modul DOM 4-24
583361.22	Digitalni izhodni modul DOM 4-8
583381.22	Enota za komunikacijo v sistemu (SCU)
583331.21	Univerzalni vmesniški modul (UIM)
583371.21	Napajalna plošča (MSU)
583351	Glasovni upravljalni modul (VCM)
580221.41	Ojačevalec 2XH250
580222.41	Ojačevalec 2XH500
580231	Ojačevalec 2XD250
580232	Ojačevalec 2XD400
580242	Ojačevalec 4XD125B s polnilnikom za baterijo
583392	Stikalo LWL za povezavo Ethernet
583393	Stikalo LWL za povezavo Ethernet
581721	Zasilno napajanje SLA T 24V/150A
583307	Stenski priključek za komunikacijsko enoto DCS
583316.21	Pretvornik LWL OIM
583317.21	Pretvornik LWL DCS
583315.02	Napajanje za pretvornik LWL
583316.SM	Pretvornik LWL OIM
583317.SM	Pretvornik LWL DCS
583387.21	Modul za nadzor časa (GPS)
583341.21	Kontaktni modul z vmesnikom (CIM)
584932	Kartuša ventilatorja
583332	Modul za zaščito pred valovanjem za UIM
583306.21	Modul za digitalni ključ DKM18
583303.21	Digitalna klicna postaja za gasilce DCSF12
583304.21	Digitalna klicna postaja za gasilce DCSF1
583362.22	Digitalni izhodni modul DOM 4-24
583361.22	Digitalni izhodni modul DOM 4-8
583381.22	Enota za komunikacijo v sistemu (SCU)
583331.21	Univerzalni vmesniški modul (UIM)
583371.21	Napajalna plošča (MSU)
583351	Glasovni upravljalni modul (VCM)
580221.41	Ojačevalec 2XH250
580222.41	Ojačevalec 2XH500
580231	Ojačevalec 2XD250

**Različice izdelkov in sestavni deli:**

Naročniška št.	Vrsta
583305.21	Digitalna klicna postaja za gasilce DCSF7
583386.21	Adapter 12C – RS232
583496	Modul za konec vrstice (EOL)
583312	Komplet za namestitev za DCS
584961	Ohišje za eno klicno postajo za opozorilo ob požaru za gasilce DCSF
584962	Ohišje za dve klicni postaji za opozorilo ob požaru za gasilce DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8, samostoječ
583941	Comprio 4-24, samostoječ
584913	19-palčna konzola za VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Ročni mikrofoni za Comprio KMC-21
584900	Pokončna omarica z okvirjem s tečaji 24U
584901	Pokončna omarica z okvirjem s tečaji 40U
584902	Pokončna omarica z okvirjem s tečaji 24U
584903	Pokončna omarica z okvirjem s tečaji 40U
584910	Pokončna omarica z okvirjem s tečaji 26U
584911	Pokončna omarica z okvirjem s tečaji 42U
583301 .21	Digitalna klicna postaja DCS15
583302.21	Digitalna klicna postaja DCS2
583708.ES	Prezračevalno polje 1 HE
583708.HO	Prezračevalno polje 1 HE
583708.AV	Prezračevalno polje 1 HE
583708.NO	Prezračevalno polje 1 HE
583708.GE	Prezračevalno polje 1 HE
583708.SI	Prezračevalno polje 1 HE

**../ 5**

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemčija  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Telefaks: +49 2137 17-286

**Okrožno sodišče:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Nadzorni svet:**  
 Ernst Malcherek

**Vodstvo podjetja:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Spletno mesto/e-poštni naslov:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

č. DoP-00376130701

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:   | ústredne hlasovej signalizácie požiaru pre zariadenia na hlásenie požiaru v budovách podľa normy EN 54-16; zariadenia elektrického napájania v zariadeniach na hlásenie požiaru v budovách podľa normy 54-4 |
| 2. | Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4: | systém hlasovej signalizácie požiaru Variodyn® D1 + Comprio<br>(varianty a komponenty podľa prílohy)  |
| 3. | Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:                                | protipožiarna ochrana podľa EN 54-16, EN 54-4   |
| 4. | Meno, registrované obchodné meno alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:                       | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemecko   |
| 5. | V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2:                           | nehodí sa   |
| 6. | Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V:   | Systém 1  |
| 7. | V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:  |   |
|    | Názov a identifikačné číslo notifikovanej osoby, ak je to relevantné:   | EVPU a.s.   |
|    | vykonával v systéme   | 1293  |
|    | a vydala  | ES certifikát zhody<br>1293-CPD-0376  |
| 8. | V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie:                                  | nehodí sa   |

9. Deklarované parametre:

<b>Základné vlastnosti</b>	<b>Výsledok</b>	<b>Harmonizovaná technická špecifikácia</b>
Účinnosť v prípade požiaru	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Oneskorenie odozvy (doba odozvy pri poplachu)	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 7.1, 7.4, 7.8, 12
Prevádzková bezpečnosť	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Trvalosť prevádzkovej bezpečnosti; tepelná odolnosť	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 16.4, 16.8
Trvalosť prevádzkovej bezpečnosti, odolnosť proti nárazom a otrasom	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 16.11, 16.12, 16.13
Trvalosť prevádzkovej bezpečnosti elektrická stabilita	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 16.14, 16.15
Trvalosť prevádzkovej bezpečnosti; odolnosť proti vlhkosti vzduchu	úspešný	EN 54-16:2008 Ods. 16.9, 16.10
Účinnosť v prípade požiaru	úspešný	EN 54-4:1997/A2:2006 Ods. 4, 5, 6
Prevádzková spoľahlivosť	úspešný	EN 54-4:1997/A2:2006 Ods. 4, 5, 6, 7, 8
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; tepelná odolnosť	úspešný	EN 54-4:1997/A2:2006 Ods. 9.5
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti otrasom	úspešný	EN 54-4:1997/A2:2006 Ods. 9.7, 9.8, 9.15
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; elektrická stabilita	úspešný	EN 54-4:1997/A2:2006 Ods. 9.9 až 9.13
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti; odolnosť proti vlhkosti vzduchu	úspešný	EN 54-4:1997/A2:2006 Ods. 9.6, 9.14

**Zoznam voliteľných funkcií s požiadavkami podľa normy EN 54-16:**

7.3	Akustická výstraha
7.4	Oneskorenie pri prechode do stavu hlasovej signalizácie
7.5	Postupné vysielanie signálov
7.6.2	Manuálne vypnutie stavu hlasovej signalizácie
7.7.2	Manuálne nulovanie stavu hlasovej signalizácie
7.8	Výstup na zariadenia požiarnej poplachovej signalizácie
7.9	Výstup stavu hlasovej signalizácie
8.3	Indikácia porúch prenosovej cesty do ústredne EPS
8.4	Indikácia porúch zón hlasovej signalizácie
10	Manuálne ovládanie hlasovej signalizácie
12	Núdzový(é) mikrofón(y)
13.14	Redundantné výkonové zosilňovače

10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.  
Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

*Martin Bemba / Jednatel' spoločnosti*

Meno a funkcia

Neuss 01.07.2013



Miesto a dátum vydania

Podpis

## Varianty a komponenty výrobku:

Obj. č.	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Zosilňovač 2XH250
580222.41	Zosilňovač 2XH500
580231	Zosilňovač 2XD250
580232	Zosilňovač 2XD400
580242	Zosilňovač 4XD125B s nabíjačkou batérií
583392	LWL prepínač pre sieťové pripojenie Ethernet
583393	LWL prepínač pre sieťové pripojenie Ethernet
581721	Núdzový napájací zdroj SLA T 24V/150A
583307	Zásuvka na pripojenie na stenu pre komunikačné zariadenie DCS
583316.21	LWL prevodník OIM
583317.21	LWL prevodník DCS
583315.02	Napájací zdroj pre LWL prevodník
583316.SM	LWL prevodník OIM
583317.SM	LWL prevodník DCS
583387.21	Modul programového riadenia (GPS)
583341.21	CIM
584932	Kazeta pre ventilátor
583332	Modul na ochranu proti prepätiu pre UIM
583306.21	Digitálny tlačidlový modul DKM18
583303.21	Digitálna stanica hlásateľa pre hasičov DCSF12
583304.21	Digitálna stanica hlásateľa pre hasičov DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Zosilňovač 2XH250
580222.41	Zosilňovač 2XH500
580231	Zosilňovač 2XD250

# **Varianty a komponenty výroby:**

Obj. č.	Typ
583305.21	Digitálna stanica hlásateľa pre hasičov DCSF7
583386.21	12C - RS232 adaptér
583496	Modul EOL
583312	Montážna súprava pre DCS
584961	Skriňa pre jednu digitálnu stanicu hlásateľa pre hasičov DCSF
584962	Skriňa pre dve digitálne stanice hlásateľa pre hasičov DCSF
583944	Comprio 4-8 net
583945	Comprio 4-24 net
583940	Comprio 4-8 (samostatný)
583941	Comprio 4-24 (samostatný)
584913	19" skriňa pre VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Ručný mikrofón pre Comprio KMC-21
584900	Stĺpová skrinka s otáčavým rámom 24U
584901	Stĺpová skrinka s otáčavým rámom 40U
584902	Stĺpová skrinka s otáčavým rámom 24U
584903	Stĺpová skrinka s otáčavým rámom 40U
584910	Stĺpová skrinka bez otáčavého rámu 26U
584911	Stĺpová skrinka bez otáčavého rámu 42U
583301 .21	Digitálna volacia stanica DCS15
583302.21	Digitálna volacia stanica DCS2
583708.ES	Vetracie pole 1 HE
583708.HO	Vetracie pole 1 HE
583708.AV	Vetracie pole 1 HE
583708.NO	Vetracie pole 1 HE
583708.GE	Vetracie pole 1 HE
583708.SI	Vetracie pole 1 HE

## Suoritustasoilmoitus

Nro DoP-00376130701

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tuotetyypin tunnuskoodi:  | Puhehälytyskeskukset palonhavaitsemis- ja palohälytysjärjestelmiin rakennuksissa, noudatettava standardi: EN 54-16; Teholähteet palonhavaitsemis- ja palohälytysjärjestelmissä rakennuksissa, noudatettava standardi: EN 54-4 |
| 2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero:  | Puhehälytysjärjestelmä Variodyn® D1 + Comprio (muunnokset ja komponentit liitteen mukaisesti)   |
| 3. Käyttötarkoitus:  | Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-16, EN 54-4  |
| 4. Valmistajan yhteystiedot:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksa   |
| 5. Valtuutettu edustaja:   | ei määritelty   |
| 6. Järjestelmä tai järjestelmät suoritustason pysyvyyden testaamiseen:   | Järjestelmä 1   |
| 7. Jos suoritustasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan yhdenmukaistettua standardia:   |   |
| Ilmoitettu paikka,   | EVPU a.s.   |
| jonka tunnistenumero on  | 1293  |
| on suorittanut tuotteen ensitestauksen sekä tehtaan ensitarkastuksen ja tehtaan oman tuotetarkastuksen järjestelmän 1 mukaan ja esittää seuraavaa: | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus<br>1293-CPD-0376  |
| 8. Jos suoritustasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan eurooppalaista teknistä arviota:  | ei määritelty   |



9. Määritetty suoritustaso:

<b>Olennaiset ominaisuudet:</b>	<b>Suoritustaso</b>	<b>Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio</b>
Suoritustaso tulipalon yhteydessä	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Toimintaviive (vasteaika hälytyksen yhteydessä)	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 7.1, 7.4, 7.8, 12
Käyttöturvallisuus	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Käyttöturvallisuuden kesto, lämpötilankestävyys	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 16.4, 16.8
Käyttöturvallisuuden kesto, iskun- ja värähtelynkestävyys	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 16.11, 16.12, 16.13
Käyttöturvallisuuden kesto, sähköön jatkuvuus	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 16.14, 16.15
Käyttöturvallisuuden kesto, kestävyys ilmankosteutta vastaan	hyväksytty	EN 54-16:2008 Kohta 16.9, 16.10
Suoritustaso tulipalon yhteydessä	hyväksytty	EN 54-4:1997/A2:2006 Kohta 4, 5, 6
Käyttövarmuus	hyväksytty	EN 54-4:1997/A2:2006 Kohta 4, 5, 6, 7, 8
Käyttövarmuuden kesto; lämpötilankestävyys	hyväksytty	EN 54-4:1997/A2:2006 Kohta 9.5
Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys	hyväksytty	EN 54-4:1997/A2:2006 Kohta 9.7, 9.8, 9.15
Käyttövarmuuden kesto; sähköön jatkuvuus	hyväksytty	EN 54-4:1997/A2:2006 Kohta 9.9–9.13
Käyttövarmuuden kesto; ilmankosteudenkestävyys	hyväksytty	EN 54-4:1997/A2:2006 Kohta 9.6, 9.14

**Valinnaisten toimintojen luettelo EN 54-16 -normin vaatimusten mukaisesti:**

7.3	Akustinen näyttö
7.4	Viive siirryttäessä puhehälytystilaan
7.5	Porrastettu evakuointi
7.6.2	Puhehälytystilan manuaalinen päättäminen
7.7.2	Puhehälytystilan manuaalinen palautus
7.8	Hälytyslaitteiden lähtö
7.9	Puhehälytystilan lähtö
8.3	BMZ-siirtoreitin häiriöiden näyttö
8.4	Kaiutinryhmän häiriöiden näyttö
10	Puhehälytyksen manuaalinen laukaisu
12	Hätätapausmikrofoni(t)
13.14	Ylimääräiset tehovahvistimet

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

*Martin Bemba / Toimitusjohtaja*

Nimi ja tehtävä

Neuss 01.07.2013



Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

**Tuotemallit ja -komponentit:**

Tilausnro	Tyyppi
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Vahvistin 2XH250
580222.41	Vahvistin 2XH500
580231	Vahvistin 2XD250
580232	Vahvistin 2XD400
580242	Vahvistin 4XD125B ja akkulaturi
583392	Optinen kuitukytkin Ethernet-yhteyttä varten
583393	Optinen kuitukytkin Ethernet-yhteyttä varten
581721	Hätävirransyöttö SLA T 24V/150A
583307	Seinäpistoke DCS-tiedonsiirtoyksikölle
583316.21	Optinen kuitu -muunnin OIM
583317.21	Optinen kuitu -muunnin DCS
583315.02	Virransyöttö optinen kuitu -muuntimelle
583316.SM	Optinen kuitu -muunnin OIM
583317.SM	Optinen kuitu -muunnin DCS
583387.21	Ajanhallintamoduuli (GPS)
583341.21	CIM
584932	Tuuletuspatruuna
583332	Syöksyaaltosuojamoduuli UIM:lle
583306.21	Digitaalinen avainmoduuli DKM18
583303.21	Palokunnan digitaalinen soittoasema DCSF12
583304.21	Palokunnan digitaalinen soittoasema DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Vahvistin 2XH250
580222.41	Vahvistin 2XH500
580231	Vahvistin 2XD250

**Tuotemallit ja -komponentit:**

Tilausnro	Tyyppi
583305.21	Palokunnan digitaalinen soittoasema DCSF7
583386.21	12C – RS232-sovitin
583496	EOL-moduuli
583312	Asennussarja DCS:lle
584961	Kotelo yhdelle palokuntasoittoasemalle DCSF
584962	Kotelo kahdelle palokuntasoittoasemalle DCSF
583944	Comprio 4-8 verkko
583945	Comprio 4-24 verkko
583940	Itsenäinen Comprio 4-8
583941	Itsenäinen Comprio 4-24
584913	19" Teline VARIODYN 01 Comprio 12 HU:lle
583308	Kannettava mikrofoni Comprio KMC-21:lle
584900	Pystykotelo, jossa saranallinen kehys 24U
584901	Pystykotelo, jossa saranallinen kehys 40U
584902	Pystykotelo, jossa saranallinen kehys 24U
584903	Pystykotelo, jossa saranallinen kehys 40U
584910	Pystykotelo, jossa saranallinen kehys 26U
584911	Pystykotelo, jossa saranallinen kehys 42U
583301 .21	Digitaalinen soittoasema DCS15
583302.21	Digitaalinen soittoasema DCS2
583708.ES	Tuuletuskenttä 1 HE
583708.HO	Tuuletuskenttä 1 HE
583708.AV	Tuuletuskenttä 1 HE
583708.NO	Tuuletuskenttä 1 HE
583708.GE	Tuuletuskenttä 1 HE
583708.SI	Tuuletuskenttä 1 HE

.. / 5

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksa  
 Puhelin: +49 2137 17600  
 Faksi: +49 2137 1728 6

**Rekisterioikeus:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Hallitus:**  
 Ernst Malcherek

**Liikkeenjohto:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet/S-posti:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## PrestandadeklARATION

Nr DoP-00376130701

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Produkttypens unika identifikationskod:  | Språklarmcentraler för i brandvarningssystem i byggnader enligt EN 54-16, energiförsörjningsanordningar i brandvarningssystem i byggnader enligt EN 54-4 |
| 2 | Typ-, parti- eller serienummer:  | Språklarmsystem Variodyn® D1 + Comprio (Varianter och komponenter enl. bilaga)   |
| 3 | Avsedd användning:   | Brandskydd enligt EN 54-16, EN 54-4  |
| 4 | Tillverkarens kontaktadress:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland   |
| 5 | Firmatecknare:   | ej tillämpligt   |
| 6 | Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda:  | System 1   |
| 7 | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:   |  |
|   | Anmält organ   | EVPU a.s.  |
|   | med identifikationsnummer  | 1293   |
|   | har utfört den inledande kontrollen av produkten och den första besiktningen av fabriken samt en tillverkningskontroll i fabriken i enlighet med system 1 och utfärdat följande: | EU-konformitetsintyg<br>1293-CPD-0376  |
| 8 | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:  | ej tillämpligt   |

9 Angiven prestanda:

Väsentliga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Driftförmåga i händelse av eldsvåda	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 4, 5, 7, 10, 12, 16.5, 16.6, 16.7
Reaktionsfördröjning (reaktionstid vid larm)	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 7.1, 7.4, 7.8, 12
Driftsäkerhet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14
Stabilitet hos driftsäkerhet, temperaturbeständighet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.4, 16.8
Stabilitet hos driftsäkerhet, slag- och vibrationsbeständighet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.11, 16.12, 16.13
Stabilitet hos driftsäkerhet, elektrisk stabilitet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.14, 16.15
Stabilitet hos driftsäkerhet, beständighet mot luftfuktighet	godkänd	EN 54-16:2008 Avsnitt 16.9, 16.10
Driftförmåga i händelse av eldsvåda	godkänd	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 4, 5, 6
Drifttillförlitlighet	godkänd	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 4, 5, 6, 7, 8
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperaturbeständighet	godkänd	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 9.5
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet	godkänd	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 9.7, 9.8, 9.15
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet	godkänd	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 9.9 till 9.13
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, beständighet vid luftfuktighet	godkänd	EN 54-4:1997/A2:2006 Avsnitt 9.6, 9.14

**Lista över valfria funktioner med krav enligt EN 54-16:**

7.3	Akustisk indikator
7.4	Försening vid övergång till språklarmtillstånd
7.5	Gradvis evakuering
7.6.2	Manuell avaktivering av språklarmtillståndet
7.7.2	Manuell återställning av språklarmtillståndet
7.8	Utgång till alarmeringsanordningar
7.9	Utgång till språklarmtillstånd
8.3	Visning av störningar i överföringsbanan till BMZ
8.4	Visning av störningar i högtalargrupper
10	Manuell utlösning av språklarmet
12	Mikrofon(er) för nödsituation
13.14	Överflödigt effektförstärkare

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

*Martin Bemba / VD*

Namn och befattning

Neuss 01.07.2013



Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

**Produktvarianter och produktkomponenter:**

Beställningsnr	Typ
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Förstärkare 2XH250
580222.41	Förstärkare 2XH500
580231	Förstärkare 2XD250
580232	Förstärkare 2XD400
580242	Förstärkare 4XD125B med batteriladdare
583392	LWL-brytare för Ethernet-förbindelse
583393	LWL-brytare för Ethernet-förbindelse
581721	Strömförsörjning vid nödsituation SLA T 24V/150A
583307	Stickkontakt för kommunikationsenhet DCS
583316.21	LWL-omvandlare OIM
583317.21	LWL-DCS
583315.02	Strömförsörjning för LWL-omvandlare
583316.SM	LWL-omvandlare OIM
583317.SM	LWL- omvandlare DCS
583387.21	Tidsstyrningsmodul (GPS)
583341.21	CIM
584932	Flätkassett
583332	Modul för överspänningsskydd för UIM
583306.21	Digital knappmodul DKM18
583303.21	Digital uppringningsstation till brandkåren DCSF12
583304.21	Digital uppringningsstation till brandkåren DCSF1
583362.22	DOM 4-24
583361.22	DOM 4-8
583381.22	SCU
583331.21	UIM
583371.21	MSU
583351	VCM
580221.41	Förstärkare 2XH250
580222.41	Förstärkare 2XH500
580231	Förstärkare 2XD250



**Produktvarianter och produktkomponenter:**

Beställningsnr	Typ
583305.21	Digital uppringningsstation till brandkåren DCSF7
583386.21	12C - RS232-adapter
583496	EOL-modul
583312	Installationskit för DCS
584961	Hus för en uppringningsstation till brandkåren DCSF
584962	Hus för två uppringningsstationer till brandkåren DCSF
583944	Comprio 4-8 nät
583945	Comprio 4-24 nät
583940	Comprio 4-8 fristående
583941	Comprio 4-24 fristående
584913	19" stativ för VARIODYN 01 Comprio 12 HU
583308	Handhållen mikrofon för Comprio KMC-21
584900	Upprätt skåp med hängd ram 24U
584901	Upprätt skåp med hängd ram 40U
584902	Upprätt skåp med hängd ram 24U
584903	Upprätt skåp med hängd ram 40U
584910	Upprätt skåp med hängd ram 26U
584911	Upprätt skåp med hängd ram 42U
583301 .21	Digital uppringningsstation DCS15
583302.21	Digital uppringningsstation DCS2
583708.ES	Ventilationsplatta 1 HE
583708.HO	Ventilationsplatta 1 HE
583708.AV	Ventilationsplatta 1 HE
583708.NO	Ventilationsplatta 1 HE
583708.GE	Ventilationsplatta 1 HE
583708.SI	Ventilationsplatta 1 HE

.. / 5

**Novar GmbH,**  
ett företag i Honeywell-koncernen  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49-21 37 17 600  
Fax: +49-21 37 17 286

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styrelseordförande:**  
Ernst Malcherek

**Affärsledning:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de